ÅRS-
REDOVISNING
1988

FISKARS

BOLAGSSTÄMMA

Fiskars Oy Ab:s ordinarie bolagsstämma hålls fredagen den 14 april kl. 16 på hotell Palace, adress Södra Kajen 10, Helsingfors.

Aktieägare som önskar delta i bolagsstämman skall meddela härom senast tisdagen den 11 april före kl. 16.30 antingen skriftligt under adress PB 235, 00101 Helsingfors eller per telefon (90) 644 011/Erja Nyyssölä.

Aktieägarna torde uppge eventuella adressförändringar på ovannämnda adress.

EKONOMISK INFORMATION

Fiskars ger ut ekonomisk information på finska, svenska och engelska.

Utöver årsredovisningen publiceras en delårsrapport över perioden 1.1.—31.8.1989 som kommer ut i oktober.

Publikationerna kan beställas per post under adress Fiskars Oy Ab, Information, PB 235, 00101 Helsingfors eller per telefon på nummer (90) 644 011 eller kan avhämtas på adressen Mannerheimvägen 14 A, 8 våningen, Helsingfors.

ÅRSREDOVISNING 1988

INNEHÅLL

Bolagsstämma II

Ledningens översikt 2

Koncernens nyckeltal 4

Uppgifter om Fiskars aktier 5

Årets händelser i bilder 6

Styrelse, koncernledning och revisorer 8

Fiskars i världen 9

Fiskars verksamhetsområden 10

Konsumtionsvarugruppen 12

Elektronikgruppen 14

Investeringsvarugruppen 16

Fastighetsgruppen 18

Styrelsens verksamhetsberättelse 19

- Koncernens resultaträkning 25
- Koncernens balansräkning 26
- Finansieringsanalys 28
- Moderbolagets resultaträkning 29
- Moderbolagets balansräkning 30
- Internationellt bokslut (IAS) 32
- Redovisningsprinciper 35
- Bokslutskommentarer 37
- Ordinarie bolagsstämma 45
- Styrelsens förslag till moderbolagets vinstdisposition 46
- Revisionsberättelse 47

Adresser 48



Styrelseordförande Göran J. Ehrnrooth (framtill) och verkställande direktör Reijo Kaukonen.

Fiskars-koncernen lyckades under år 1988, efter många års förberedande arbete, genomföra strategiska genombrott på två av sina tyngdpunktsområden. Såväl konsumtionsvaru- som elektronikgruppen stärkte kännbart sin intjäningspotential genom betydande internationella företagsköp.

Konsumtionsvarugruppens kunskapsområde omfattar såväl speciella som högklassiga saxar, knivar och skärande trädgårdsredskap. Efter att det brittiska Wilkinson Swords Home and Garden affärsverksamhet samt det västtyska bolaget Wilhelm Boos under året övergått i koncernens ägo steg omsättningen på årsnivå med över 40 %. Gruppens slagkraft, speciellt inom EG-området, stärktes betydligt. Fiskars konsumtionsvarugrupp och Fiskars varumärke har en stark position — även globalt sett — inom valda behovsområden hos kunderna.

Av elektronikgruppens affärsområden befinner sig störningsfri eldistribution eller UPS-verksamheten inom det snabbast växande området. Informationssamhällets komplicerade databehandlings- och datadistributionssystem tål nämligen inte störningar i eldistributionen. Gruppens position på hemmamarknaden stärktes betydligt under året efter att branschens ledande företag i Sverige, Ulveco, införlivades i gruppen. Vid årsskiftet lyckades man i USA förhandla fram ett köp av bolaget Deltec. Detta bolag hör till de mest betydande tillverkarna av system för störningsfri eltillförsel i USA. Gruppens ansträngningar för att anpassa de europeiska produkterna till den största enhetliga marknaden — USA — ledde till en förlustbringande verksamhet bl.a. genom att granskningsprocessen varit långsammare och mera arbetsdryg än väntat. Köpet av Deltec lyfter i ett slag upp Fiskars till en helt ny marknadsposition i Nordamerika, som tillsammans med en mer än fördubblad omsättning kommer att möjliggöra en snabb tillfriskning av den tidigare verksamheten.

Under året sålde Fiskars den framgångsrika skogskransverksamheten med ca 260 anställda i Salo och frigjorde på detta sätt kapital som behövs för att utveckla de två alltmer globala affärsverksamheterna. Koncernen strävar även till att allokera resurser till nya affärsområden inom separata koncernbolag eller intressebolag. Till kategorin separata bolag kan räknas Oy Metra Ab i brandskydds- och Ferraria Oy Ab i fastighetsbranschen, till den senare kategorin, de delvis ägda Ovako Steel AB, Gripit A/S samt Gyllenberg Securities Oy Ab.

Fiskars, som åter under 1988 kraftigt förändrat sin struktur, ökade sin omsättning med över 20 % till 1 252 miljoner mark. Ansträngningarna på att sätta i stånd de köpta och i omvandling varande enheterna försämrade det operativa resultatet. Genom försäljningsvinster och tack vare intressebolagen förbättrades såväl helhetsresultatet som resultatet per aktie jämfört med föregående år.

En medveten risktagning i en alltmer internationell affärsverksamhet förutsätter att man tryggar sin finansiella rörelsefrihet. Genom gjorda försäljningar och aktieemissioner steg det egna kapitalet från 664 miljoner till 943 miljoner mark. Trots kraftiga investeringar bibehölls soliditeten på en 50 %:s nivå.

Ett särdrag hos Fiskars är de från brukstiden härstammande jord- och skogsegendomarna samt ett betydande aktieinnehav i andra bolag. Även om man beaktar att dessa tillgångar är av långsiktig natur och har en låg avkastning, motsvarar koncernens avkastning på eget eller sysselsatt kapital inte de uppställda målsättningarna. Intjäningspotentialen, som genom strukturförändringarna vuxit, gör Fiskarsaktien till ett säkert investeringsobjekt även i framtiden.

• • •

Antalet anställda inom koncernen överstiger i dag 3 500. Av dessa är ca två tredjedelar verksamma utanför Finland. Inom Fiskars alla dotterbolag ute i världen gäller regeln att man mycket självständigt följer värdlandets seder och bruk i sina kundkontakter samt i samarbetet med personalen och de lokala bolagens styrelser och andra intressenter.

Under året förnyades koncernens organisation så att den bättre svarar mot de krav den kraftigt expanderande internationella affärsverksamheten ställer. Övervakningen av de operativa gruppernas verksamhet sker nu inom av styrelsen utsedda styrningsgrupper.

Konsumtionsvarugruppen leds numera utgående från dess största marknadsområde — USA. Dessa åtgärder syftar till att skapa en så bred kontaktyta som möjligt för att främja kommunikation och erfarenhetsutbyte inom koncernen.

De satsningar man gjort inom produktutveckling och produktivitet, samt den uppbyggnad av ett kundnära marknadsföringsnät som skett, kommer att leda till en tillväxt om ca 20 % under år 1989. Förutsättningarna för en förbättrad lönsamhet på längre sikt är likaså goda.

Helsingfors, februari 1989

Göran J. Ehrnrooth
styrelseordförande

Reijo Kaukonen
verkställande direktör

KONCERNENS NYCKELTAL

(Mmk)	1984	1985	1986	1987	1988
Omsättning	536	627	705	1 027	1 252
Varav i utlandet	290	372	480	721	896
i % av omsättningen	54	60	68	71	72
Driftsbidrag	70	71	80	112	112
i % av omsättningen	13	12	11	11	9
Avskrivningar enligt plan	18	19	25	36	46
Finansieringskostnader, netto	– 23	– 21	– 22	– 17	– 6
Resultat efter finansiella poster	+ 29	+ 31	+ 33	+ 58	+ 60
Resultat före bokslutsdispositioner och skatter	+ 37	+ 41	+ 49	+ 83	+ 165
i % av omsättningen	7	6	7	8	13
Utdelad dividend	4,1	5,5	7,4	11,9	18,8
Eget kapital + reserveringar	249	293	525	664	943
Avkastning på eget kapital, % [1]	9	10	7	9	7
Avkastning på investerat kapital, % [2]	11	10	9	10	9
Soliditet, %	39	40	49	48	52
Bolagets börsvärde 31.12.	154	260	715	1 198	1 924
Antal anställda ultimo	1 822	1 998	2 218	2 890	3 084
varav i utlandet	230	420	783	1 210	1 877
Investeringar	54	55	152	167	157

[1] $\frac{\text{Resultat efter finansiella poster — betald skatt}}{\text{Eget kapital + reserveringar, i genomsnitt}} \times 100$

[2] $\frac{\text{Resultat efter finansiella poster + finansiella kostnader}}{\text{Balansräkningens slutsumma — räntefritt främmande kapital, i genomsnitt}} \times 100$

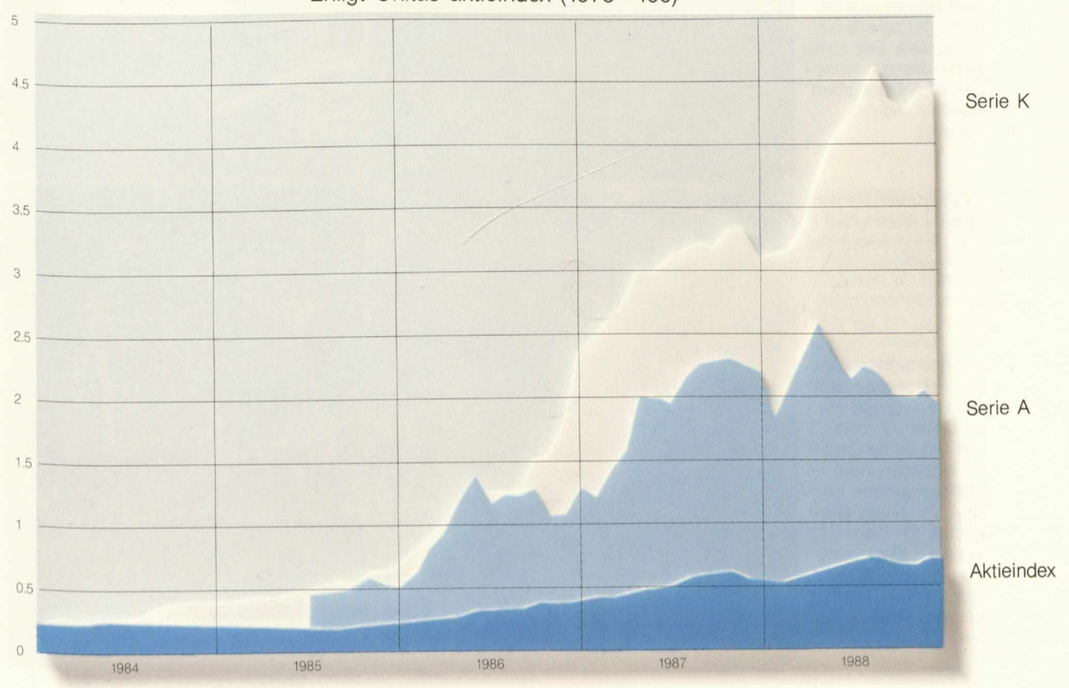
UPPGIFTER OM FISKARS AKTIER

(Räknat enligt Helsingfors Fondbörs' regler)

	1984	1985	1986	1987	1988
Koncernomsättning, Mmk	536	627	705	1 027	1 252
Resultat efter finansiella poster, efter betald skatt, Mmk [1]	42	58	20	57	74
Antal aktier, emissionsjusterat årsmedeltal, 1000 st	3 634	3 790	3 924	4 290	5 245
Resultat efter finansiella poster, efter betald skatt, mk/aktie	11,58	15,33	5,05	13,33	14,02
Emissionsjusterad kurs, mk/aktie [2], K	41	69	248	309	442
A		78	134	206	196
P/E-tal, K	4	4	49	23	32
A		5	27	15	14
Emissionsjusterad utdelning, mk/aktie K	1,47	1,93	2,44	2,62	3,20 [3]
A		2,25	2,81	3,18	3,80 [3]
Dividendavkastning %, K	3,6	2,8	1,0	0,8	0,7
A		2,9	2,1	1,5	2,0
Dividend i Mmk	4,1	5,5	7,4	11,9	18,8
Eget kapital + reserveringar, 31.12., Mmk	249	293	525	664	943
Emissionsjusterat antal aktier, 31.12., 1000 st.	3 371	3 790	4 184	4 318	5 563
Eget kapital och reserveringar, mk/aktie (inkl. konvertibla och teckningsoptioner)	74	77	125	154	170

[1] Med beaktande av intressebolagens (20—50 %) resultat
[2] Vägd medelkurs för fria och bundna aktier vid årets slut, emissionsjusterad
[3] Styrelsens förslag

FISKARS KURSUTVECKLING
Enligt Unitas aktieindex (1975=100)





Under det 350:nde jubileumsåret för vänskapen mellan Förenta Staterna och Finland fick Fiskars ta emot besök av guvernören i delstaten Wisconsin Tommy G. Thompson (till vänster). Wausau i Wisconsin har varit hemort för Fiskars US-saxfabrik i över tio år.



Wilh. Boos jr. (GmbH & Co.) i Solingen, ett västtyskt företag som förser viktiga marknader i Europa med saxar, knivar och husgeråd, övergick i Fiskars ägo genom ett avtal som undertecknades av VD Achim Boos i juni.



År 1988 fick Finland en ny tradition, Fiskars penningpris till Årets industriella formgivare. Det första priset överlämnades i juni till åbodesignern Heikki Kiiski (till vänster).



I Kvinnornas Tia som löptes i Helsingfors i maj deltog också Fiskars energiska lag.



Ett avtal undertecknades i december om Fiskars övertagande av Deltec Corporation, ett av de ledande företagen inom kraftelektroniken i USA. På bilden företrädare för Fiskars ledning i Finland på studiebesök i San Diego med Deltecs VD Ray Meyer som guide.



Handslaget av VDn för Nordiska Investeringsbanken Jannik Lindbæk bekräftade lånet som Fiskars beviljades. Lånen är en viktig språngbräda som främjar de nordiska enheternas internationalisering.



Handels- och industriministern Ilkka Suominen besökte i oktober Fiskars saxfabrik i Finland. Fabrikens utvidgande togs i bruk i början av året.



I samband med att Republikens president besökte Kina i oktober ingick Fiskars i utrikeshandelsminister Pertti Salolainens närvaro ett föravtal om etablering av en joint venture-saxfabrik i Kina.



Corporate Management Council, Fiskars diskussions- och planeringsorgan sammansatt av företagets internationella ledning, har för en stund bytt kundorientering mot naturorientering.

STYRELSE, KONCERNLEDNING OCH REVISORER

FISKARS OY AB:S STYRELSE	Mandatperioden fortsätter intill bolagsstämman år	Invald i styrelsen år
Göran J. Ehrnrooth, ordförande, bergsråd	1991	1974
Matti Pekkanen, viceordförande, verkställande direktör, Finlands Skogsindustris Centralförbund	1990	1987
Robert G. Ehrnrooth, verkställande direktör, EFFOA — Finska Ångfartyg Ab	1990	1966
Thomas Tallberg, med. o. kir. dr., Helsingfors universitetscentralsjukhus	1991	1966
Jarl Engberg, advokat, Advokatbyrå Hannes Snellman	1989	1980
Gustaf Gripenberg, tekn.dr., Helsingfors universitet	1989	1986
Olof Bruncrona, dipl.ing., direktör (emeritus), Fiskars Oy Ab	1990	1987
Ronald Wrede, vicehäradshövding, lagstiftningsråd, Utrikesministeriet	1989	1987
Reijo Kaukonen, verkställande direktör, Fiskars Oy Ab	1991	1984

Styrelsens mandatperiod är tre år.

Styrelsen invigde Design Center i Fiskars den 19.8.1988. Från vänster Reijo Kaukonen, Ronald Wrede, Olof Bruncrona, Göran J. Ehrnrooth, Robert G. Ehrnrooth, Matti Pekkanen, Gustaf Gripenberg, Thomas Tallberg och Jarl Engberg.

REVISORER

Ordinarie	Suppleanter
Eric Haglund, CGR	Sixten Nyman, CGR
Juhani Kolehmainen	Brita Hisinger-Jägerskiöld
Jacob Wallenberg	Peter Hartwall

KONCERNLEDNING

Styrelseordförande	Göran J. Ehrnrooth
Verkställande direktör	Reijo Kaukonen
Koncernledning	
Ekonomi och finans	Juha Toivola
Utveckling och fastigheter	Ingmar Lindberg
Teknik och planering	Kimmo Käyhkö
Konsumtionsvarugruppen	Wayne G. Fethke
Elektronikgruppen	Kalevi Puonti
Deltec Corporation	Ray Meyer
Investeringsvarugruppen	
Inha produkter	Pauli Lantonen
Oy Metra Ab	Carl-Erik Kortman
Ferraria Oy Ab	Olli Männikkö

DIREKTION

Reijo Kaukonen, ordförande
Tom Böhme*
Kimmo Käyhkö
Pauli Lantonen
Ingmar Lindberg
Stig Måtar
Kalevi Puonti
Maija-Liisa Säilä*
Juha Toivola
Tuomo Tolvanen*

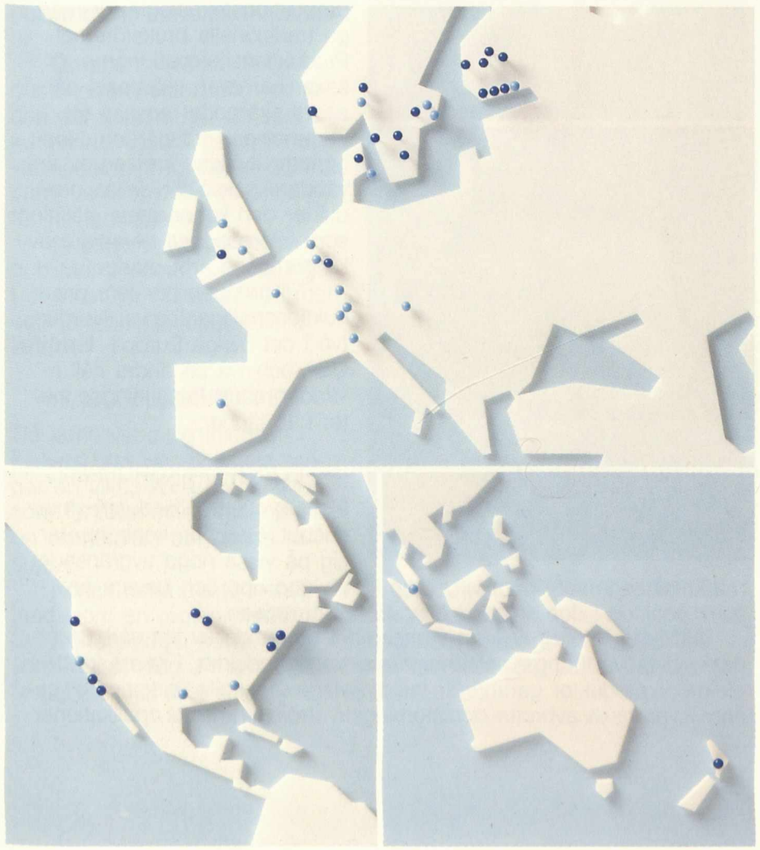
*Personalrepresentant

CORPORATE OPERATING COMMITTEE

Reijo Kaukonen, ordf.	Olli Männikkö
Wayne G. Fethke	Lars Palmgren
Carl-Erik Kortman	Kalevi Puonti
Kimmo Käyhkö	Juha Toivola
Ingmar Lindberg	

CORPORATE MANAGEMENT COUNCIL

Ett av bolagets ledning sammansatt internationellt diskussions- och planeringsorgan.
Göran J. Ehrnrooth, ordf.



FISKARS I EUROPA

- tillverkning och försäljning
- marknadsföring och försäljning

FISKARS I NORDAMERIKA I ASIEN

- tillverkning och försäljning
- marknadsföring och försäljning

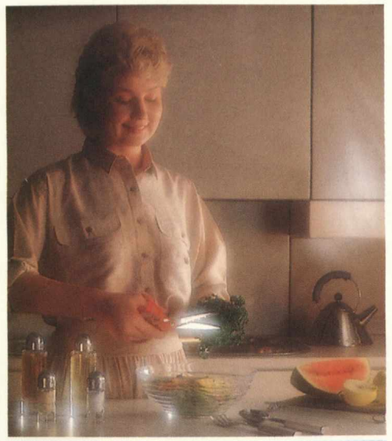
FISKARS VERKSAMHETSOMRÅDEN

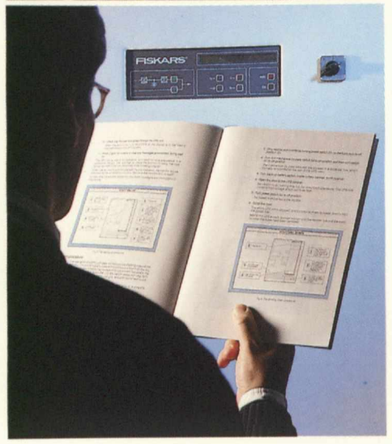
Fiskars Oy Ab är det äldsta verksamma industriföretaget i Finland. Det grundades år 1649.

Järn och stål var förhärskande fram till slutet av 1960-talet. 1970-talet var en tid av omstrukturering i koncernen. Internationaliseringen tog fart i och med saxprodukternas framgång då en saxfabrik etablerades i USA 1978. I syfte att nå större kundorientering har Fiskars under 1980-talet byggt ut sitt kundbetjäningsnät inom alla produktgrupper. Nu har koncernen verksamma dotterbolag i 19 länder.

KONSUMTIONSVARUGRUPPEN

Via sitt växande internationella marknadsföringsnät levererar Fiskars kvalitetsmässigt högtstående saxar, knivar och skärande redskap för trädgården, till hemmen, professionella användare och gör-det-själv-sysslare. Fiskars® är det ledande saxmärket i världen.





Fiskars märkesprodukter vinner ständigt ökande internationell popularitet. Detta är resultatet av en satsning på utveckling som har revolutionerat formgivningen, materialen och produktionsteknologin för många traditionella bruksföremål. Produktionsinnovationerna för saxar har även tillämpats på andra skärande redskap för hemmet och trädgården. Härigenom utvidgas kretsen av användare också för dessa produkter och koncernens ställning som internationell tillverkare av konsumtionsvaror stärks.

Till gruppen hör fem produktionsanläggningar i Norden, två i det övriga Europa, fem i USA och två på andra håll i världen samt försäljningsenheter i 16 länder.

ELEKTRONIKGRUPPEN

Fiskars elektronikindustri växer snabbt. Gruppen koncentrerar sig på vissa noga avgränsade marknadssegment, inom vilka den kan bygga upp och bevara en stark position i den ständigt ökande konkurrensen.

Allt flere företag är i sin verksamhet beroende av lätt sårbara data-, dataöverförings- och övriga elektronikprodukter. Fiskars kraftelektronikprodukter garanterar kundföretagens stabila verksamhet genom leverans av avbrotts- och störningsfri ström till kritiska applikationer.

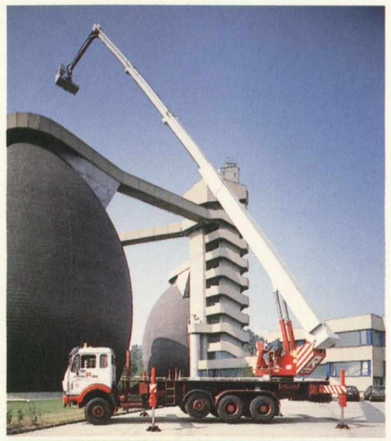
Sprutpressade polykarbonatkapslingar av hög kvalitet skyddar elektronisk apparatur också i krävande förhållanden.

Fiskars levererar automatiska test- och kontrollsystem för projekt, där funktions- och kvalitetskraven är exceptionellt höga.

Gruppen har sju produktionsanläggningar i Norden och tre i USA samt försäljningsenheter i sju länder.

INVESTERINGSVARUGRUPPEN

Fiskars specialprodukter tillgodoser kraven på ändamålsenlighet och högsta tillförlitlighet i de svåraste förhållanden. En ingående kartläggning av kundernas behov samt en intensiv satsning på forskning och utveckling har givit Fiskars ett kvalitativt försprång.





Fiskars är ledande leverantör av brandskydds- och räddningssystem i Norden. Huvudprodukterna omfattar hydrauliska Bronto Skylift -personhävare samt släckningssystem för krävande objekt såsom fartyg och datorutrymmen.

Buster aluminiumbåtarna har genom sin sjöduglighet, säkerhet och lättsköthet blivit populära bland krävande användare.

Gruppen tillverkar även industrikomponenter inom områden där Fiskars har ett specialkunnande, såsom gångjärn och värmeelement för byggindustrin samt varmformade stålprodukter för järnvägarna.

Investeringsvarugruppen och Metrakoncernen som ingår i den har fem fabriker i Norden och försäljningsenheter i nio länder.

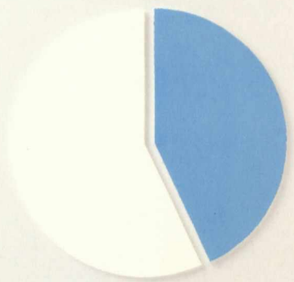
FASTIGHETSGRUPPEN

Då järntillverkning inleddes i Fiskars bruk var bolagets skogar en viktig konkurrensfaktor som fortfarande representerar en ekonomiskt betydande resurs.

Koncernens markinnehav på ca 16 000 hektar ligger i södra Finland inom en region med god utvecklingspotential.

Dotterbolaget Ferraria Oy Ab som hör till fastighetsgruppen har som målsättning att utveckla affärsverksamhet som bättre utnyttjar fastighetsinnehavet på ett ändamålsenligt sätt.

KONSUMTIONSVARUGRUPPEN



Gruppens andel av hela koncernens försäljning	43 %
Försäljning	495 milj. mk (351)
varav	89 % i utlandet
Personalstyrkan	1 352 (1 041)

Fiskars konsumtionsvaror har även globalt sett nått en betydande position. Fiskars välbekanta saxar med det orangefärgade greppet används av hundratals miljoner människor i många länder.

Efterfrågan på kvalitetshandverktyg för händiga ökar hela tiden. Fiskars tillverkar verktyg som är både effektiva och behagliga att arbeta med.

År 1988 lanserades många nya produkter. En innovativ knivslipare som är enkel att använda med resultat som vida överträffar alla tidigare slipare vann genast stor popularitet. Den fick under året flere pris för formgivningen och funktionsdugligheten.

En annan viktig produktnyhet var en ny saxserie främst för hem och kontor. Dess konstruktion är ett nytt prov på en framgångsrik kombination av tillverkningsteknik och funktionell kvalitet. Nya färger ger ett modernt utseende med en avantgardistisk anstrykning.

Fiskars produktsortiment stärktes avsevärt genom köpet av brittiska Wilkinson Swords Home and Garden-affärsverksamhet och det västtyska bolaget Wilh. Boos jr. (3plus). Den utvidgade kundkrets förvärven tillfört ger Fiskars förutsättningar för ett gott fotfäste på en integrerad europeisk marknad.

En innovation var även den saxförpackning som introducerades. Den innehåller också ett behändigt och säkert skyddsfodral. Dagens konsument har blivit van vid att köpa märkesvaror som innebär en kvalitetsgaranti. Vid planeringen av förpackningar såg man därför speciellt till att Fiskars produktmärke var väl synligt.

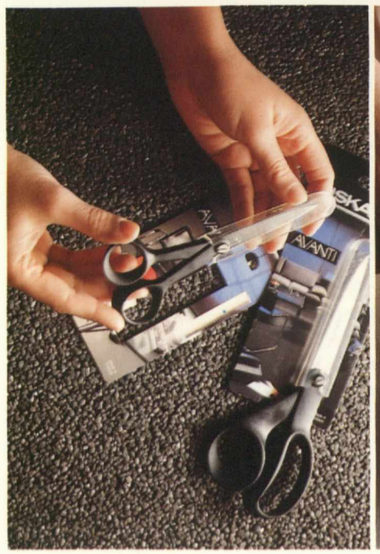
Verksamheten fördes allt närmare kunden. Lokal tillverkning och marknadsföring samt ett väletablerat återförsäljarnät i såväl Europa och USA som i stillahavsområdet ökar ytterligare Fiskarsprodukternas tillgängslighet och kundservice.

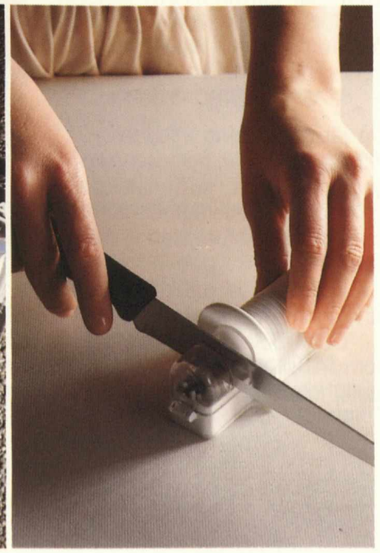
I både Europa och USA noterades rekordsiffror i försäljningen tack vare värvning av nya kunder och framgångsrika produktnyheter.

Under året slutfördes utvidgningsprojektet vid saxfabriken i Finland som inletts för att tillfredsställa den ökande efterfrågan på Fiskars saxar. Styrelsen har fattat ett beslut att vidare utvidga saxproduktionen i Fiskarsområdet år 1989. I de förvärvade företag utnyttjas Fiskars produktionstekniska kunnande i syfte att garantera smidighet i leveranserna och hög kvalitetsstandard.

Den nya saxserien har ett behändigt skyddsfodral.

Årets succéprodukt 1988, den verkligt fungerande knivsliparen.





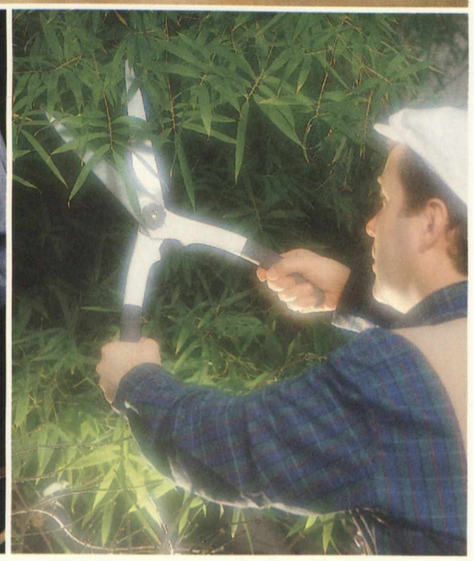


Hobbysaxen med rund spets är trygg även för de minsta.

Sortimentet av högklassiga trädgårdsverktyg utvidgas ständigt.

Ett fällkniv kan också vara en designprodukt.





ELEKTRONIKGRUPPEN



Gruppens andel av hela koncernens försäljning	26 %
Försäljning	298 milj. mk (234)
varav	64 % i utlandet
Personalstyrkan	1 046 (613)

Under 1988 lades grunden till det skandinaviska och amerikanska genombrottet för elektronikgruppens huvudprodukter, system för störningsfri eltillförsel eller UPS-system. UPS-systemen sörjer för att känsliga databehandlings- och datakommunikationssystem fungerar även under elektriska störningar. Fiskars har nu förutsättningar att bli ett av de ledande företagen i världen inom denna bransch.

Inom databehandlingen är trenden allt tydligare att kunderna använder datorer för applikationer som är allt mer kritiska för deras verksamhet. Det i sin tur ökar behovet att skydda systemen för störningar i eltillförseln.

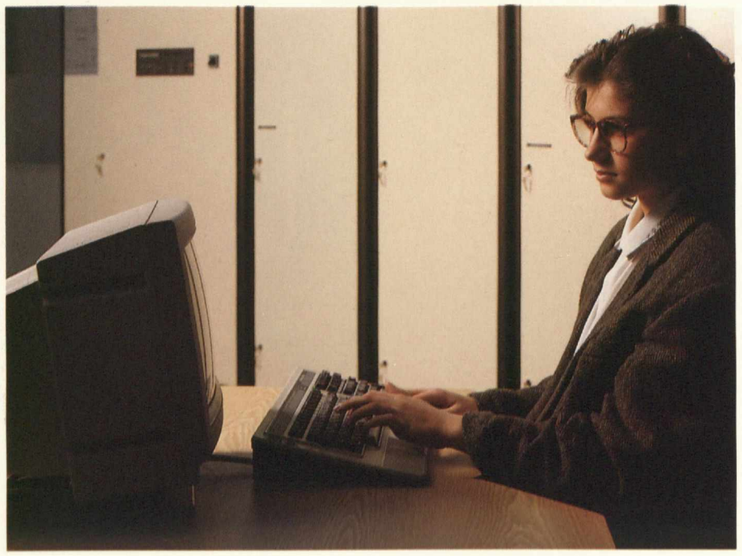
När det svenska kraftelektronikföretaget Ulveco i början av 1988 knöts till koncernen kompletterades Fiskars sortiment av UPS-produkter och samtidigt stärktes förutsättningarna att betjäna en större kundkrets. Vidare omformades produktsortimentet och handlingsmönstret så att de stämmer överens med Fiskars strategi. Vid marknadsföring av Ulvecoprodukterna utnyttjas Fiskars välkända märke.

Avtalet som ingicks i slutet av året och som innebär att det amerikanska Deltec Corporation knyts till koncernen, kommer att mer än fördubbla elektronikgruppens verksamhet i USA. I och med köpet av Deltec inleddes en fokusering av den övriga elektroniksektorn i USA på dess traditionella kunder. Deltec tillför gruppen ny teknologi som medger lägre tillverkningskostnader och mindre format på aggregaten med bibehållen effekt.

Eftersom UPS-utrustning allt oftare installeras synligt i kontor har man vid produktutveckling av Fiskars UPS-system ägnat speciell uppmärksamhet åt deras utseende.

För de övriga produktionsenheterna i gruppen var 1988 fortfarande ett gott år. Kapslingsfabriken i Finland tog under det senare halvåret sin tillbyggnad i bruk.

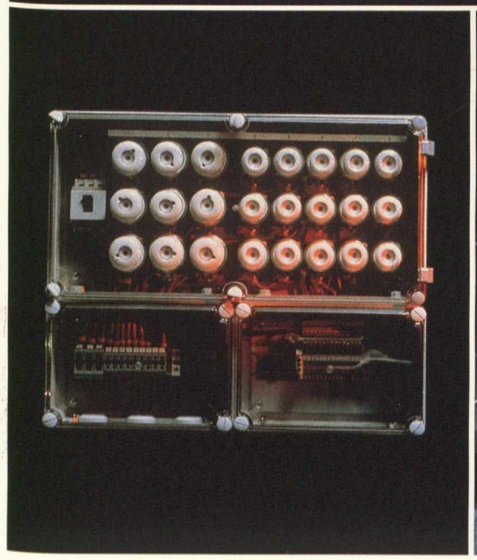
Gruppen kan nu erbjuda sina kunder ett sortiment som tillgodoser deras behovsområden och bygger på den nyaste teknologin. Detta ger under den närmaste tiden goda utsikter att skapa och fördjupa långsiktiga kundrelationer.



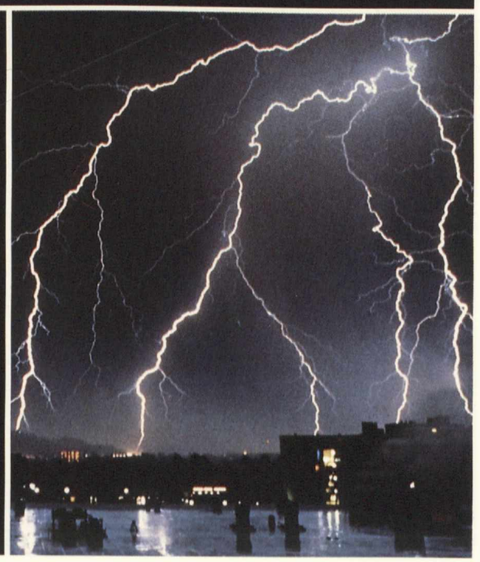
UPS-aggregaten garanterar företagets störningsfria verksamhet genom störningsfri eltillförsel.



Vid strömavbrott fortsätter arbetet som förut om anordningarna är skyddade med Fiskars UPS-system.



Skyddskapslingarna testas mot slag, fuktighet, värme och korrosion.



UPS-systemet som installerades dagen före denna åskstorm och efterföljande långvariga strömavbrott sparade en kalifornisk kund avsevärda förluster.

INVESTERINGSVARUGRUPPEN



Gruppens andel av hela koncernens försäljning	28 %
Försäljning varav	316 milj. mk (257) 59 % i utlandet
Personalstyrkan	526 (1 029)

Försäljningen av aluminiumbåtar nådde åter nya rekordsiffror. Buster är känd över hela Norden som en trygg och mångsidig motorbåt av hög kvalitet. Produktutvecklingen siktar på att i framtiden ge Fiskars ännu bättre förutsättningar att tillgodose användarnas behov.

Under 1988 stärktes Fiskars position som ledande nordisk tillverkare av gångjärn. Speciellt Fiskars bultgångjärn är kända inom dörr- och fönsterindustrin i Norden tack vare den helhetsekonomiska lösning de erbjuder.

Vattencirkulationsradiatorerna är konstruerade speciellt för uppvärmning och torkning av våta utrymmen även utanför den normala uppvärmningssäsongen. Detta kan avsevärt bidra till boendetrivseln.

Alla nordiska järnvägar använder Fiskars rälsfästdon och företaget är ledande leverantör i branschen inom detta marknadsområde. De allt högre hastigheterna i rälstrafiken och de allt mer krävande transporterna förutsätter allt tryggare monteringssystem med högre kvalitet. Därför sker produktutvecklingen självfallet i samarbete med kunderna.

Metrakoncernen som hör till denna grupp fortsatte under 1988 att anpassa sin verksamhet. Samtidigt som produktionen centraliserades och affärsidén preciserades skapades en effektiv samarbets- och underleverantörsorganisation. Stora investeringar gjordes i produktionsteknik som förkortar genomgångstiderna i syfte att nå allt mera säkra och flexibla leveranser.

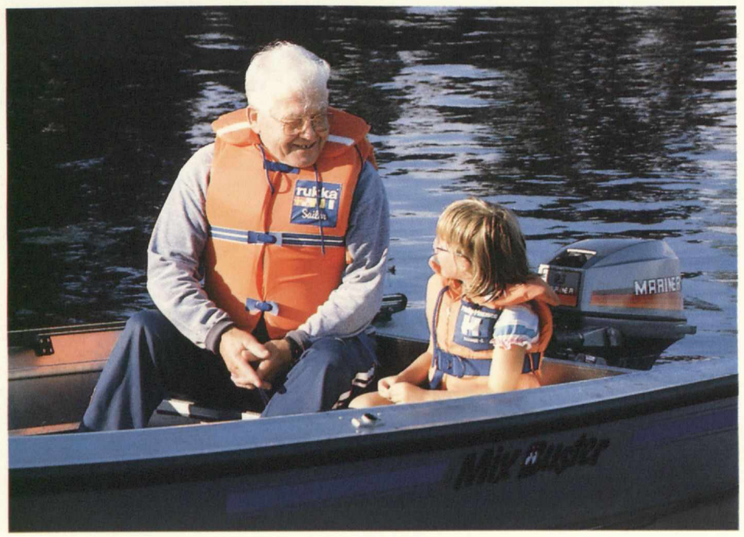
Bronto Skylift -personhävare används av brandverk, elverk och byggare runtom i världen. Hittills har tusentals enheter levererats till 50 länder.

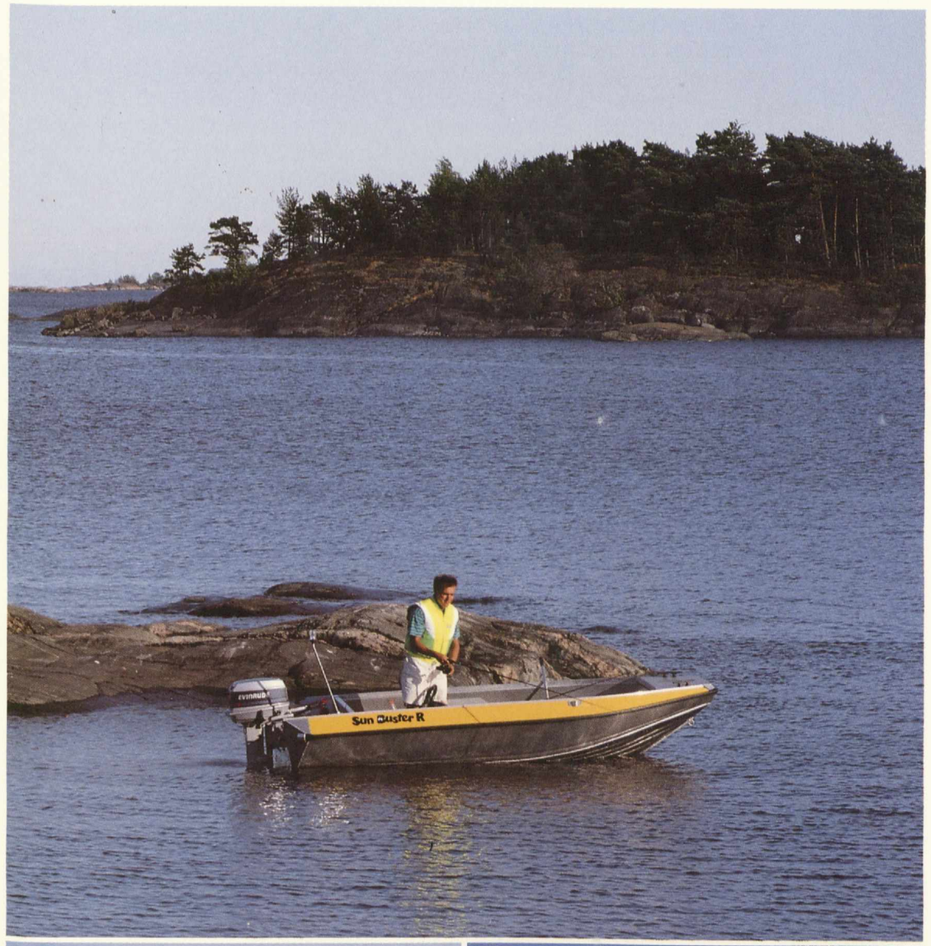
Exporten står för en stadigt tilltagande del av försäljningen. De viktigaste marknadsområdena är Europa samt Nordamerika och Sydostasien.

Affärsverksamheten Metra Systems tillverkar, marknadsför och installerar stationära system för brandlarm och släckning. Det främsta området är säkerhetssystem för handelsfartyg och oljeborrplattformar.

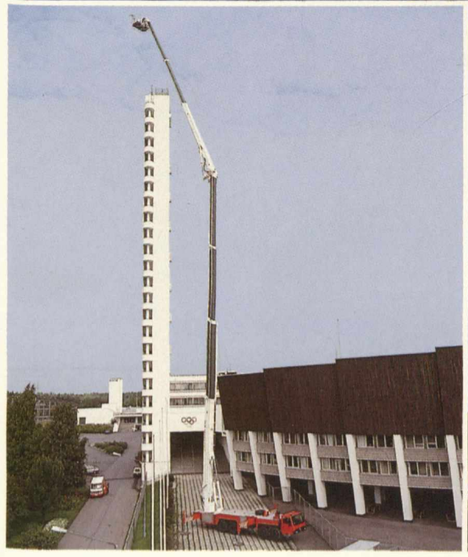
Ett snabbt växande område är brandsäkerhetssystem speciellt för datautrymmen.

Buster-båtarna är kända för sin lättsköthet och trygghet.





Bustern lämpar sig utmärkt såväl för lugnt semesterfirande som för tungt professionellt användande.





Bronto Skylifts 66-2T2 har världens högsta räckhåll bland serieproducerade personhävare.

Brandkåren är en betydande användargrupp för hydrauliska personhävare.

FASTIGHETSGRUPPEN



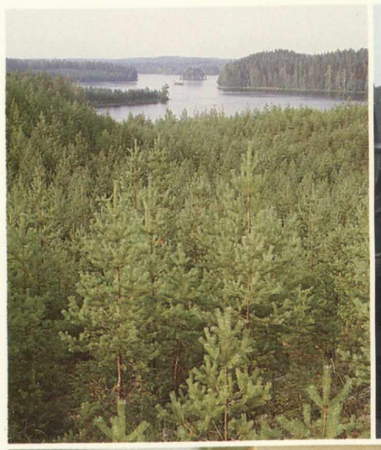
Gruppens andel av hela koncernens försäljning	3 %
Försäljning	39 milj. mk (46)
Personalstyrkan	120 (167)

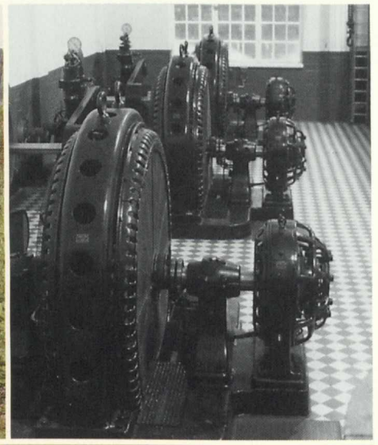
Fastighetsgruppen svarar för en produktiv skötsel av Fiskars jord-, skogs- och fastighetstillgångar.

I syfte att öka nyttan av dessa tillgångar sålde Fiskars till sitt i slutet av året bildade dotterbolag Ferraria Oy Ab ca 4 000 hektar jord- och vattenområden jämte byggnader centralt belägna på Hangö udd. Målet är att göra denna sammanhängande och mångsidiga fastighet mer användbar för skapande av nya moderna arbetsplatser i västra Nyland. Området på Hangö udd är unikt till sin natur och ligger geografiskt och beträffande kommunikationerna i såväl Åbo- som Helsingforsregionens expansionsriktning. Området har sekelgamla traditioner inom handel och industri. Ferraria vill dels bevara den särpräglade naturens attraktiva drag, dels använda sig av den infrastruktur som kommunerna redan har byggt upp.

Till det nya företaget överfördes också Fiskars områdets serviceaktiviteter som omfattar fastighetsunderhåll, eldistribution och transporter.

Företaget fortsatte det långsiktiga programmet för restaurering av kulturhistoriskt värdefulla byggnader.





Fiskars jordområden ligger i det naturskköna södra Finland.

Bolaget har tagit hand om Fiskarsområdets elförsörjning redan i hundra års tid.



Fiskars servicefunktioner omfattar såväl byggnads- som viltvård.

STYRELSENS VERKSAMHETSBERÄTTELSE

ALLMÄNT

År 1988 fortsatte Fiskars att allokera resurser till de expansionsområden man valt. Koncernens position på marknaden och intjäningspotential stärktes genom strategiskt betydelsefulla företagsköp, frigörande av management och finansiella resurser samt branschstruktureringar.

Iståndsättandet av de förvärvade företagen och initialsatsningarna på dem minskade det operativa resultatet. Dessa företag har hört till koncernen under bara en del av året, vilket har en försvagande effekt på siffrorna för avkastning på kapitalet. Branschstruktureringarna och realisationsvinsterna stärkte resultatet före bokslutsdispositioner och skatter vilket blev exceptionellt högt.

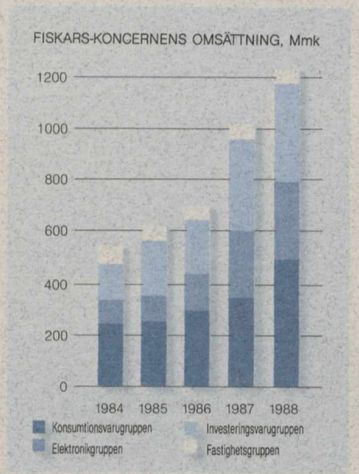
De aktieemissioner som genomförts under året i förening med realisationsvinsterna stärkte ytterligare såväl koncernens soliditet som finansieringsläge.

OMSÄTTNING

I koncernen, som under året kraftigt förändrat sin struktur, ökade omsättningen med över 20 % till 1.252 milj. mark (1.027 milj. mark 1987). De förvärvade företagen påverkade siffrorna under endast en del av året. Försäljningen till utländska kunder utgjorde 72 % av omsättningen (71 %).

KONCERNENS OMSÄTTNING

	Omsättning		varav utomlands		
	Mmk 1988	Mmk 1987	Mmk 1988	% 1988	% 1987
Konsumtionsvarugruppen	495	351	439	89	85
Elektronikgruppen	298	234	192	64	65
Investeringsvarugruppen	316	257	188	59	61
Fastighetsgruppen	39	46	7	18	46
	1 148	888	826	72	71
+ Såld affärsverksamhet	104	139			
Koncernen totalt	1 252	1 027			



KONCERNENS FÖRSÄLJNING PER MARKNADSOMRÅDE

	1988 Mmk	1987 Mmk	Förändring %
Finland	334	265	+ 26
Skandinavien	208	195	+ 7
Västeuropa	252	147	+ 71
USA	311	259	+ 20
Sovjetunionen och andra SEV-stater	31	17	+ 82
Övriga	70	43	+ 63
	1 206	926	+ 30
– Försäljningens korrektivposter	– 58	– 38	
+ Såld affärsverksamhet	104	139	
Omsättning	1 252	1 027	

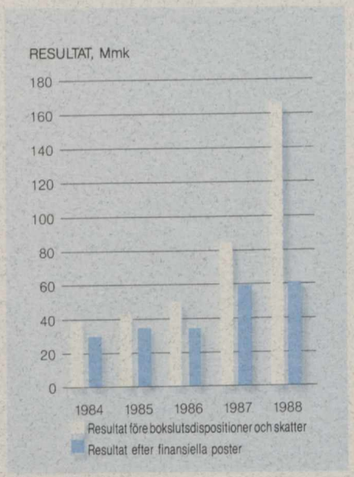
VERKSAMHETSGRUPPERNAS OPERATIVA RESULTAT

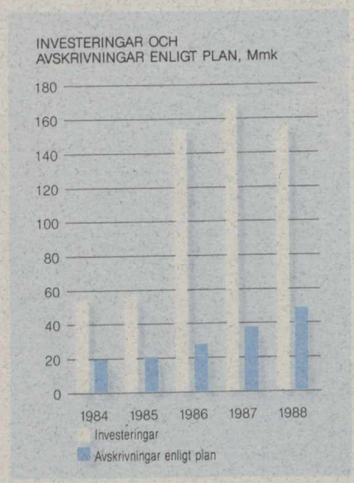
Konsumtionsvarugruppens försäljning ökade med 41 %. Integrationen av de nyförvärvade bolagens Wilkinsons och Boos rörelse i den nuvarande verksamheten löpte enligt planerna men föranledde initialkostnader i Europa. Dessa belastar gruppens operativa resultat, som trots den fortfarande goda resultatutvecklingen i USA som helhet endast blev tillfredsställande.

Elektronikgruppens tillväxt var 28 %. De stora satsningarna på produktutveckling och det faktum att iståndsättandet av de förvärvade företagen gick långsammare än beräknat försvagade det operativa resultatet speciellt i USA. Elektronikgruppens lönsamhet som helhet betraktad var otillfredsställande. De enheter som redan uppnått en god lönsamhetsnivå fortsatte dock att utvecklas positivt.

Investeringsvarugruppens försäljning ökade med 23 % och strukturen undergick en betydlig förändring. Branschrationaliseringen och konsolideringen av rörelsen i dotterbolaget Metra är inte slutförda och bolaget uppvisar förlust. Inhafabrikernas resultat var gott.

Fastighetsgruppens arbete sker på lång sikt och dess lönsamhet måste bedömas på andra grunder än industrins. Inom skogsbruket skedde avverkningen enligt skogsbruksplanen.





DET EKONOMISKA RESULTATET

Koncernens driftsbidrag var 112 milj. mark (112 milj. mark), motsvarande 9 % av omsättningen (11 %).

De planmässiga avskrivningarna uppgick till 46 milj. mark (36 milj. mark).

Nettofinansieringskostnaderna på 5,9 milj. mark (17,1 milj. mark) sjönk till 0,5 % av omsättningen (1,7 %), vilket berodde på stora intäkter från placeringsverksamheten.

Valutapositionen hölls alltjämt i balans och några större kursdifferenser uppstod inte.

I övriga intäkter och kostnader ingår vinst på försäljningen av skogskransrörelsen samt försäljningsvinster av engångsnatur på fastigheter, totalt 115 milj. mark.

Resultatet före bokslutsdispositioner och skatter var 164,8 milj. mark (82,7 milj. mark).

Såsom bokslutsdispositioner har bokförts 32,9 milj. mark avskrivningar utöver plan varefter avskrivningarna motsvarar det högsta tillåtna beloppet enligt den finska näringsskattelagen. Bokslutsdispositionerna upptar även en ökning av reserveringarna med 74 milj. mk, som främst består av en i moderbolaget gjord investeringsreservering, vilken enligt finsk bokslutspraxis i sin helhet minskar såväl koncernens som moderbolagets nettoresultat.

Resultatet enligt IAS (International Accounting Standards) var 183,5 milj. mk (80,3 milj. mk).

Resultatet per aktie var 14,02 mk (13,33 mk). Resultatet är uträknat efter finansieringsposter och skatter med beaktande av andelar i intressebolagens resultat.

Resultatet per aktie enligt IAS var 15,01 mk (13,00 mk).

Avkastningen på investerat kapital var 9 % (10 %) och på eget kapital 7 % (9 %).

Beräknad enligt IAS-principen var avkastningen på investerat kapital 11 % (11 %) och avkastningen på eget kapital 9 % (9 %).

Det av moderbolaget uppvisade nettoresultatet 158 milj. mk var exceptionellt högt då där ingår realisationsvinster i samband med de stora fastighetsförsäljningarna inom koncernen.

FINANSIERING

Den kraftiga ökningen av de likvida finansieringstillgångarna härrör sig från de genomförda aktieemissionerna och realisationsvinsterna under året.

Driftskapitalet samt de kortfristiga skulderna ökade till följd av de nya koncernbolagen. Nettoökningen av långfristiga lån var 40 milj. mark.

Aktieemissionen i början av året gav 73 milj. mark nytt eget kapital och konverteringen av skuldebrevslånet 29 milj. mark.

Företagsköpen finansierades till stor del med riktade aktieemissioner.

Det egna kapitalet jämte reserveringarna ökade i koncernen till 943 milj. mark (664 milj. mark) vilket utgjorde 52 % av balansomslutningen (48 %).

INVESTERINGAR

Koncernens investeringar i anläggningstillgångar uppgick till 157 milj. mark (167 milj. mark).

Konsumtionsvarugruppens största investering gällde förvärven av Wilkinson Swords Home and Garden -division samt företaget Wilhelm Boos i Solingen i Tyskland.

Saxfabrikens utbyggnadsprojekt i Finland slutfördes som planerat.

Elektronikgruppens största enskilda investering gällde köpet av det ledande svenska kraftelektronikföretaget Ulveco.

Ekenäsfabriken som främst tillverkar skyddskapslingar för elanordningar tog i september i bruk en fabrikstillbyggnad.

Inom investeringsvarugruppen har omfattande produktionstekniska investeringar gjorts i Metra-bolagets Bronto Skylift -enhets fabriker i Finland.

Bland övriga investeringar i anläggningstillgångar upptas aktierna i Gyllenberg Securities Oy Ab och i Bankirfirman Ane Gyllenberg Ab.

PERSONAL OCH ORGANISATION

Koncernen hade 3 080 anställda (2 890), varav 1 880 (1 210) i utlandet.

Styrelsen tillsatte operativa styrningsgrupper vars uppgift är att leda och övervaka respektive affärsgrupper.

Konsumtionsvarugruppen har organiserats så att den svarar de krav som ställs av den starkt expanderade internationella verksamheten och är indelad i fem geografiska resultatansvarsområden. Den operativa styrningen sker från det största marknadsområdet, USA. Till direktör för gruppen utnämndes Wayne G. Fethke.

En ny funktion för ledning av teknik och planering har bildats. Denna ansvarar även för koncernens planerings- och utbildningsenhet Design Center i Fiskars. Till chef utnämndes Kimmo Käyhkö.

Till verkställande direktör för dotterbolaget Ferraria Oy Ab utnämndes Olli Männikkö, ledare för fastighetsprojektet Ferraria.

FÖRÄNDRINGAR I KONCERNSTRUKTUREN, FÖRETAGSFÖRVÄRV OCH SAMARBETSPROJEKT

Wilkinson Swords Home and Garden -rörelse anslöts till koncernen den 1.4.1988. Köpet stärker Fiskars marknadsposition inom saxar, knivar och skärande trädgårdsredskap i EG-länderna, stillahavsområdet och Nordamerika.

Det västtyska företaget Wilhelm Boos jr. (GmbH & Co.) i Solingen övergick i Fiskars ägo den 1.6.1988. Företaget är leverantör av saxar, knivar och andra husgeråd av varumärket 3plus till viktiga europeiska marknader och stärker avsevärt Fiskars fotfäste i ett integrerat Europa.

Det av Fiskars, Finnfund och indiska parter samägda Fiskars India Ltd:s saxfabrik invigdes den 19.1.1988 i Poona i Indien. Fabrikens främsta marknadsområde är Indien. I början av innevarande år beslöts att utveckla verksamheten till att omfatta även kökskniva.

Ett föravtal om grundande av en saxfabrik i Nanjing i Folkrepubiken Kina på joint venture bas ingicks den 11.10.1988.

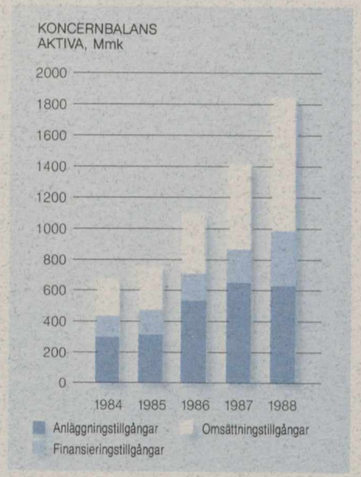
Sedan myndigheterna fastställt köpet övergick det ledande svenska kraftelektronikföretaget Ulveco i Fiskars ägo från och med den 1.7.1988. Bolagets integration i Fiskarskoncernen har förlöpt väl.

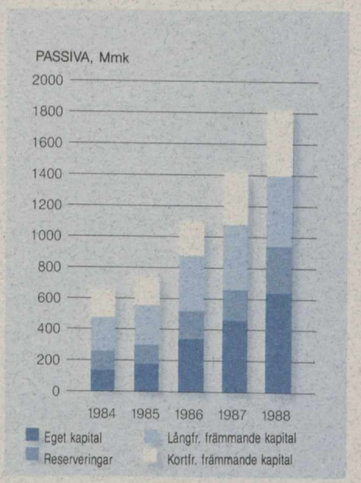
I december 1988 träffades en överenskommelse om att det amerikanska bolaget Deltec Corporation skall förvärvas av Fiskars. Deltec är ett av de ledande företagen i USA inom tillverkningen av system för störningsfri eltillförsel (UPS). Företagsköpet fördubblar Fiskars elektronikrörelse i USA.

I syfte att frigöra finansiella och management-resurser för utveckling av de valda expansionsområdena avstod Fiskars i april från sin framgångsrika skogskransverksamhet i Salo och Borgå. Samtidigt såldes aktierna i det svenska bolaget SMZ-Industrier AB.

Dotterbolaget Oy Metra Ab fortsatte att omstrukturera sin verksamhet under 1988. Metras Bronto Skylift-bolag överförde bland annat en del av tillverkningen till underleverantörer.

Metra köpte i april återstoden av aktierna i Ginge-Kerr A/S som härmed blev ett helägt bolag inom Metra. På detta sätt bildades af-





färsområdet Systems, vars verksamhet effektiverades genom centralisering av marknadsföringen, projekteringen och materialfunktionerna till Köpenhamn.

Fiskars har omorganiserat sin skogsförvaltning och uppgjort ett skötselavtal med ett utomstående företag i vars tjänst personalen från skogsavdelningen övergått. Jordbruket i egen regi har skurits ner till omkring en tredjedel av sin tidigare omfattning bl.a. genom utarrendering av åkerjord till utomstående.

Moderbolaget sålde i slutet av året till dotterbolaget Ferraria Oy Ab omkring 4 000 hektar jord- och vattenområden jämte byggnader med centralt läge på Hangö udd. Ferrarias målsättning är att utveckla affärsverksamheter som kan utnyttja fastighetsinnehavet på ett ändamålsenligt sätt och i samarbete med berörda kommuner. I detta sammanhang tog Ferraria över serviceenheterna inom Fiskars-området, dvs. fastighetsunderhållet, eldistributionen och transporterna.

Under året sålde Fiskars ca 800 hektar övriga jordområden, av vilka 109 ha för utvidgning av Ekenäs nationalpark.

INTRESSEBOLAG

Det nordiska specialstålsbolaget Ovako Steel AB har kraftigt utvecklat sin verksamhet. Omsättningen var 5.000 milj. SEK och verksamhetens resultat positivt. Fiskars andel är 20 %.

Den skandinaviska tillverkaren av handverktyg Gripit A/S stärkte sin ledande position i Norden bl.a. genom att köpa det svenska Falu Redskap AB. Gripits omsättning var 215 milj. DKK och verksamhetens resultat positivt. Fiskars andel är 33 %.

Det i början av året grundade bolaget Gyllenberg Securities Oy Ab (Fiskars 40 %) samt bankirfirman Ane Gyllenberg Ab (Fiskars 22 %) visade båda positivt resultat.

ÖKNING AV AKTIEKAPITALET, AKTIERNAS BÖRSOMSÄTTNING OCH AKTIEÄGARGRUPPER

Styrelsen utnyttjade i sin helhet det bemyndigande som bolagsstämman den 8.4.1987 beviljat och beslöt öka aktiekapitalet med en riktad emission på 10 milj. mark. I samband med köpet av Wilkinson Swords Home and Garden -rörelse riktades 220 000 fria A-aktier och 150 000 fria K-aktier till säljarna. Aktierna ägs nu av det svenska AB Investor. Vid köpet av Ulvecos elektronikverksamhet riktades 130 000 fria A-aktier till säljaren Neste Battery Ltd. De riktade emissionerna verkställdes till gängse börsvärden.

I överensstämmelse med beslut av en extra bolagsstämma den 11.1.1988 ökades bolagets aktiekapital till 110.127.360 mark medelst en fondemission på 3.452.660 mark och en nyemission på 10.357.980 mark.

Den extra bolagsstämman bemyndigade även styrelsen under ett år från och med den 11.1.1988 besluta om försäljning av högst 50 000 teckningsoptioner i en eller flere poster till Fiskarskoncernens operativa ledning i utlandet och Finland. Härav har enligt styrelsens beslut tecknats totalt 43 000 teckningsoptioner som berättigar till teckning av högst 43 000 A-aktier till priset 170 mark per aktie. Genom utnyttjande av de teckningsrätter som sammanhänger med optionerna kan aktiekapitalet ökas med högst 860.000 mark.

Den extra bolagsstämman bemyndigade styrelsen vidare att under ett år räknat från den 11.1.1988 besluta om ökning av aktiekapitalet med 10 milj. mark. Styrelsen har inte utnyttjat denna fullmakt.

Under årets slut inlöste bolaget 15 500 egna K-aktier i överensstämmelse med § 5 i bolagsordningen till gängse börskurs.

Under 1.1.—31.12.1988 har Fiskars aktier omsatts på Helsingfors Fondbörs enligt följande:

Aktieslag	Omsättning mmk	Antal	Kurs högsta	Kurs lägsta
A bundna	80,8	389602	227,—	175,—
A fria	9,2	42514	278,—	185,—
K bundna	151,1	367162	480,—	300,—
K fria	6,7	17060	475,—	300,—
	247,8	816338		

Beskattningsvärdena för 1988 och börskurserna på Helsingfors Fondbörs den 30.12.1988 var följande:

Aktieslag	Börskurs	Beskattningsvärde
A bundna	190,—	130,—
A fria	205,—	140,—
K bundna	440,—	305,—
K fria	450,—	300,—

Bolaget hade vid årets slut 3 517 (2 849) registrerade aktieägare.

Bolagets aktier var den 31.12.1988 fördelade enligt följande:

	Andel av aktiekapitalet % 1988	1987
Privatpersoner	39,9	48,3
Allmännyttiga organisationer	8,2	8,7
Affärsföretag	42,7	36,1
Banker och försäkringsbolag	9,2	7,0
	100,0	100,0

De tio största aktieägarna i bolaget var:

	Andel % av aktierna	av rösterna
Agrofin Oy Ab	11,5	13,6
AB Investor	8,6	6,3
Försäkringsaktiebolaget Sampo	4,1	4,0
Jacob von Julins Sterbhus	3,6	3,7
Bergsrådinnan Sophie von Julins stiftelse	3,4	3,9
Oy Lohja Ab	3,3	4,2
I. A. von Julins Sterbhus	3,3	3,7
Oy Julius Tallberg Ab	3,3	3,4
Virala Oy	2,4	2,5
Neste Battery Ltd.	2,3	0,1
	45,8	45,4

Bolagets styrelsemedlemmar samt verkställande direktören ägde totalt 204 753 aktier i bolaget. Dessa aktier representerar 3,7 % av röstetalet.

UTSIKTER

Fiskarskoncernens verksamhet har koncentrerats till verksamhetsområden där koncernen har gediget kunnande och möjligheter att även globalt nå och behålla en stark ställning. Koncernens finansieringsläge möjliggör även en snabb utveckling av verksamhetsområdena.

Konsumtionsvarugruppens försäljning fortsätter att växa kraftigt speciellt tack vare de nya distributionskanaler och produkter som företagsförvärven i Europa har medfört. Verksamheten är expansionsorienterad såväl när det gäller att öka de nuvarande marknadsandelarna som i fråga om insteg på nya marknadsområden. Varumärket Fiskars starka position på den internationella marknaden är en betydande fördel vid förverkligandet av dessa målsättningar.

Elektronikgruppens starka tillväxt fortsätter i både Europa och USA genom de gjorda företagsköpen. De stärker koncernens ställning som internationell UPS-leverantör. Konsolidering av nya företag, integrering av produktsortiment och lansering av nya produkter kommer att spela en central roll under de närmaste åren.

I investeringsvarugruppen är det primära att stärka dotterbolaget Oy Metra Ab:s lönsamhet. Saneringsåtgärderna och de branscharrangemang som gjorts medger en förbättring av lönsamheten tack vare produkternas goda ställning på marknaden. Inhafabrikernas verksamhet står på solid grund och utvecklas planenligt inom sin nordiska hemmamarknad.

Fastighetsgruppens verksamhet kommer väsentligt att påverkas av Ferrarias verksamhet. I övrigt utvecklas gruppens affärsrörelse enligt dess långsiktsplaner.

Som helhet kommer koncernens omsättning att öka kraftigt. Det operativa resultatet väntas bli bättre. Finansieringsläget och soliditeten förblir goda.

KONCERNENS RESULTATRÄKNING
(1000)

	1988		*%*	1987		%
OMSÄTTNING		*1 251 782*	*100,0*		1 027 341	100,0
RÖRLIGA OCH FASTA KOSTNADER						
Material och förnödenh.	*– 582 224*			– 445 039		
Löner	*– 270 011*			– 214 854		
Lönebikostnader	*– 105 503*			– 90 934		
Hyror	*– 34 613*			– 27 006		
Övriga rörliga och fasta kostnader	*– 206 182*			– 153 973		
Tillverkning för eget bruk	*12 643*			6 404		
Förändring i lager	*46 491*	*– 1 139 399*	*– 91,0*	9 927	– 915 475	– 89,1
DRIFTSBIDRAG		*112 383*	*9,0*		111 866	10,9
AVSKRIVNINGAR ENLIGT PLAN		*– 46 408*	*– 3,7*		– 36 471	– 3,6
RÖRELSEÖVERSKOTT		*65 975*	*5,3*		75 395	7,3
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER						
Dividendintäkter	*7 674*			1 010		
Finansiella intäkter	*48 046*			34 380		
Finansiella kostnader	*– 61 675*	*– 5 955*	*– 0,5*	– 52 493	– 17 103	– 1,7
RESULTAT EFTER FINANSIELLA POSTER		*60 020*	*4,8*		58 292	5,7
ÖVRIGA INTÄKTER OCH KOSTNADER						
Övriga intäkter	*115 160*			24 448		
Övriga kostnader	*– 10 411*	*104 749*	*8,4*	—	24 448	2,4
RESULTAT FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER		*164 769*	*13,2*		82 740	8,1
AVSKRIVNINGAR UTÖVER PLAN		*– 32 865*	*– 2,6*		– 1 750	– 0,2
ÖKNING AV RESERVERINGAR		*– 74 097*	*– 5,9*		– 35 366	– 3,4
SKATTER		*– 6 055*	*– 0,5*		– 5 885	– 0,6
Minoritetsintresse		*2 481*	*0,2*		– 449	
RÄKENSKAPSPERIODENS VINST		*54 233*	*4,3*		39 290	3,8

KONCERNBALANSRÄKNING
(1000)

AKTIVA	*31.12.1988*		%	31.12.1987		%
FINANSIERINGSTILLGÅNGAR						
Kassa och banktillgodohavanden	*269 876*			151 921		
Försäljningsfordringar	*293 926*			214 342		
Lånefordringar	*5 025*			8 078		
Förskottsbetalningar	*9 800*			4 289		
Resultatregleringar	*22 207*			12 302		
Övriga finansieringstillgångar	*210 821*	*811 655*	*44,8*	108 973	499 905	35,9
OMSÄTTNINGSTILLGÅNGAR						
Material och förnödenheter	*105 319*			77 233		
Hel- och halvfabrikat	*211 083*			153 747		
Övriga omsättningstillgångar	*31 617*	*348 019*	*19,2*	—	230 980	16,6
ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR						
Halvfärdiga arbeten	*25 817*			12 086		
Jord- och vattenområden	*85 643*			133 352		
Byggnader och konstruktioner	*88 712*			66 837		
Maskiner och inventarier	*77 763*			72 684		
Övriga materiella tillgångar	*4 761*			3 455		
Aktier och andelar	*227 471*			245 498		
Immateriella rättigheter	*4 852*			5 774		
Övriga utgifter med lång verkningstid	*29 493*			35 867		
Goodwill	*33 222*			26 196		
	577 734			601 749		
Avskrivningar utöver plan	*73 507*	*651 241*	*36,0*	60 723	662 472	47,5
		1 810 915	*100,0*		1 393 357	100,0

PASSIVA	*31.12.1988*		%	31.12.1987		%
FRÄMMANDE KAPITAL						
Kortfristigt						
Leverantörsskulder	*124 841*			87 202		
Förskottsbetalningar	*11 230*			3 097		
Resultatregleringar	*107 608*			88 350		
Finansieringsväxlar	*87 553*			40 691		
Kortfristig del av långfristiga lån	*50 078*			49 265		
Övriga kortfristiga skulder	*20 539*	*401 849*	*22,2*	31 302	299 907	21,5
Långfristigt						
Lån av penninginrättningar	*312 581*			236 952		
Pensionslån	*107 588*			96 207		
Obligationslån				1 000		
Konvertibelt skuldebrevslån	*3 849*			33 213		
Övriga långfristiga skulder	*42 344*	*466 362*	*25,8*	59 050	426 422	30,6
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT		*868 211*	*47,9*		726 329	52,1
MINORITETSINTRESSE		*97*			2 521	0,2
RESERVERINGAR OCH AVSKRIVNINGAR UTÖVER PLAN						
Avskrivningar utöver plan	*66 569*			60 723		
Investeringsreserveringar	*150 000*			78 000		
Övriga reserveringar	*94 128*	*310 697*	*17,2*	71 271	209 994	15,1
EGET KAPITAL						
Bundet eget kapital						
Aktiekapital	*100 127*			80 923		
Oregistrerad aktiekapitalsförhöjning	*10 000*			600		
Reservfond	*232 335*			98 497		
Övrigt bundet kapital	*27 250*			50 958		
	369 712			230 978		
Fritt eget kapital						
Odisponerade vinstmedel	*207 965*			184 245		
Räkenskapsperiodens vinst	*54 233*			39 290		
	262 198	*631 910*	*34,9*	223 535	454 513	32,6
		1 810 915	*100,0*		1 393 357	100,0

FINANSIERINGSANALYS
(1000)

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	*1988*	1987
TILLFÖRDA MEDEL				
Från verksamheten				
Driftsbidrag	*112 383*	111 866	*54 025*	66 523
Finansnetto	*– 5 955*	– 17 103	*+ 34 418*	+ 5 712
Skatter	*– 6 055*	– 5 885	*– 3 865*	– 3 149
Från verksamheten totalt	*100 373*	88 878	*84 578*	69 086
Övriga intäkter och kostnader	*104 749*	23 316	*182 275*	16 610
Sålda anläggningstillgångar	*71 552*	48 035	*131 049*	28 953
Nyemission	*159 278*	72 953	*159 278*	72 953
Nya långfristiga lån (netto)	*39 941*	31 461	*– 24 227*	– 335
SUMMA TILLFÖRDA MEDEL	*475 893*	264 643	*532 959*	187 267
ANVÄNDA MEDEL				
Investeringar	*157 400*	166 612	*209 978*	90 972
Dividender	*11 942*	7 397	*11 942*	7 397
Inlösta aktier	*6 983*	–	*6 983*	–
Minskning av bundet eget kapital	*19 053*	–	–	–
Förändringar i koncernstrukturen	*4 339*	–	–	–
SUMMA ANVÄNDA MEDEL	*199 717*	174 009	*228 903*	98 369
FÖRÄNDRING AV RÖRELSEKAPITAL	*276 176*	90 634	*304 056*	88 898
	475 893	264 643	*532 959*	187 267
SPECIFIKATION ÖVER FÖRÄNDRING AV RÖRELSEKAPITAL				
Finansieringstillgångar[1])	*+ 311 749*	+ 63 074	*+ 334 641*	+ 93 728
Omsättningstillgångar	*+ 66 369*	+ 5 898	*– 32 045*	– 119
Kortfristiga skulder	*– 101 942*	+ 21 662	*+ 1 460*	– 4 710
	276 176	90 634	*304 056*	88 898

[1]) Förändringar av finansieringstillgångarna kan ej härledas från balansräkningarna p g a omföringar mellan anläggnings- och finansieringstillgångarna

MODERBOLAGETS RESULTATRÄKNING
(1000)

	1988		*%*	1987		%
OMSÄTTNING		*510 555*	*100,0*		515 800	100,0
RÖRLIGA OCH FASTA KOSTNADER						
Material och förnödenheter	*– 204 622*			– 232 583		
Löner	*– 84 752*			– 93 253		
Lönebikostnader	*– 44 670*			– 47 901		
Hyror	*– 15 278*			– 16 554		
Övriga rörliga och fasta kostnader	*– 84 851*			– 64 009		
Tillverkning för eget bruk	*9 687*			5 143		
Förändring i lager	*– 32 044*	*– 456 530*	*– 89,4*	– 120	– 449 277	– 87,1
DRIFTSBIDRAG		*54 025*	*10,6*		66 523	12,9
AVSKRIVNINGAR ENLIGT PLAN		*– 13 549*	*– 2,7*		– 15 818	– 3,1
RÖRELSEÖVERSKOTT		*40 476*	*7,9*		50 705	9,8
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER						
Dividendintäkter	*19 782*			2 785		
Ränteintäkter	*27 714*			24 127		
Räntekostnader	*– 29 235*			– 30 672		
Övriga finansiella intäkter	20 249			12 019		
Övriga finansiella kostnader	*– 4 092*	*34 418*	*6,7*	– 2 547	5 712	1,1
RESULTAT EFTER FINANSIELLA POSTER		*74 894*	*14,7*		56 417	10,9
ÖVRIGA INTÄKTER OCH KOSTNADER						
Övriga intäkter	*193 398*			17 610		
Övriga kostnader	*– 11 123*	*182 275*	*35,7*	– 1 000	16 610	3,2
RESULTAT FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER		*257 169*	*50,4*		73 027	14,2
AVSKRIVNINGAR UTÖVER PLAN		*– 31 637*	*– 6,2*		– 1 364	– 0,3
FÖRÄNDRING AV LAGERRESERVERING		*11 150*	*2,2*			
FÖRÄNDRING AV ÖVRIGA RESERVERINGAR		*– 74 450*	*– 14,6*		– 33 500	– 6,5
SKATTER		*– 3 865*	*– 0,8*		– 3 149	– 0,6
RÄKENSKAPSPERIODENS VINST		*158 367*	*31,0*		35 014	6,8

MODERBOLAGETS BALANSRÄKNING
(1000)

AKTIVA	*31.12.1988*		%	31.12.1987		%
FINANSIERINGSTILLGÅNGAR						
Kassa och banktillgodohavanden	*217 743*			129 577		
Försäljningsfordringar	*182 127*			125 839		
Lånefordringar	*123 691*			33 533		
Förskottsbetalningar	*1 483*			2 516		
Resultatregleringar	*7 073*			8 025		
Övriga finansieringstillgångar	*187 171*	*719 288*	*51,0*	85 155	384 645	36,8
OMSÄTTNINGSTILLGÅNGAR						
Material och förnödenheter	*12 729*			22 363		
Hel- och halvfabrikat	*38 289*	*51 018*	*3,6*	60 700	83 063	7,9
ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR						
Halvfärdiga arbeten				7 811		
Jord- och vattenområden	*82 037*			131 810		
Byggnader och konstruktioner	*32 590*			33 611		
Maskiner och inventarier				27 893		
Övriga materiella tillgångar	*4 073*			2 720		
Aktier i dotterbolag	*227 647*			70 729		
Övriga aktier och andelar	*222 813*			240 079		
Immateriella rättigheter	*1 656*			1 787		
Övriga utgifter med lång verkningstid	*1 360*			1 130		
	572 176			517 570		
Avskrivningar utöver plan	*67 268*	*639 444*	*45,4*	60 335	577 905	55,3
		1 409 750	*100,0*		1 045 613	100,0

PASSIVA	*31.12.1988*		%	31.12.1987		%
FRÄMMANDE KAPITAL						
Kortfristigt						
Leverantörsskulder	*55 670*			56 052		
Förskottsbetalningar	*6 300*			113		
Resultatregleringar	*38 343*			40 144		
Finansieringsväxlar				2 533		
Kortfristig del av långfristiga lån	*32 143*			33 171		
Övriga kortfristiga skulder	*3 575*	*136 031*	*9,6*	5 478	137 491	13,1
Långfristigt						
Lån av penninginrättningar	*80 793*			101 890		
Pensionslån	*92 830*			91 607		
Obligationslån				1 000		
Konvertibelt skuldebrevslån	*3 849*			33 213		
Övriga långfristiga skulder	*32 890*	*210 362*	*14,9*	6 873	234 583	22,4
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT		*346 393*	*24,6*		372 074	35,6
RESERVERINGAR OCH AVSKRIVNINGAR UTÖVER PLAN						
Avskrivningar utöver plan	*67 268*			60 335		
Investeringsreserveringar	*150 000*			78 000		
Återanskaffnings-reservering	*20 864*					
Lagerreservering	*17 850*			29 000		
Övriga reserveringar	*41 450*	*297 432*	*21,1*	39 000	206 335	19,7
EGET KAPITAL						
Bundet eget kapital						
Aktiekapital	*100 127*			80 923		
Oregistrerad aktiekapitalsförhöjning	*10 000*			600		
Reservfond	*232 219*			98 273		
Övrigt bundet kapital	*43 259*			50 904		
	385 605			230 700		
Fritt eget kapital						
Dispositionsfond	*127 056*			129 666		
Odisponerade vinstmedel	*94 897*			71 824		
Räkenskapsperiodens vinst	*158 367*			35 014		
	380 320	*765 925*	*54,3*	236 504	467 204	44,7
		1 409 750	*100,0*		1 045 613	100,0

BOKSLUT ENLIGT INTERNATIONELL REDOVISNINGSPRAXIS
(International Accounting Standards = IAS)

På grund av att koncernen har omfattande verksamhet utomlands publiceras koncernens resultat- och balansräkning uppgjorda i enlighet med IAS-reglerna.

Vid uppgörande av bokslut enligt internationell redovisningspraxis har bl a följande principer tillämpats:

- Avsättning till obeskattade reserver bokföres ej i resultaträkningen. På grund av att reserverna sannolikt inte kommer att upplösas inom en nära framtid, har från reserverna ej avdragits latent skatteskuld.
- Förvärvsvärdet för anskaffade dotterbolag har omräknats så att anskaffningstidpunktens reserver beaktats i sin helhet utan avdrag för latent skatteskuld.
- Värderingen av varulager inkluderar också fasta tillverkningskostnader.
- Mot aktieinnehav motsvarande andel av intressebolagens resultat ingår i koncernens resultat. I balansräkningen har värdet av aktieinnehavet justerats med efter anskaffningstidpunkten uppkommet resultat.
- Pensionsansvaret har upptagits som skuld i koncernbalansräkningen. Förändringen i ansvarsunderskott ingår i rörelsens kostnader. Vid beräkning av ansvarsunderskott har pensionsstiftelsens tillgångar värderats till gängse värde.

KONCERNENS RESULTATRÄKNING (IAS)

1 000 mk	1988	1987
Omsättning	1 251 782	1 027 341
Kostnader	− 1 183 294	− 952 866
Verksamhetsresultat	68 488	74 475
Andel av intressebolags resultat	19 789	4 817
Orealiserade kursdifferenser på långfristiga lån	− 259	4 850
Övriga kursdifferenser	− 599	202
Räntor och övriga finansiella poster	− 5 097	− 22 155
Resultat före skatter, minoritetsandel i vinst och extraordinära poster	82 322	62 189
Skatter	− 6 010	− 5 885
Minoritetsintresse	2 416	− 449
Resultat före extraordinära poster	78 728	55 855
Extraordinära poster	104 749	24 448
Räkenskapsperiodens resultat	183 477	80 303

KONCERNENS BALANSRÄKNING (IAS)

1 000 mk	1988	1987
Anläggningstillgångar och övriga långfristiga tillgångar		
Halvfärdiga arbeten	25 817	12 086
Byggnader, jord- och vattenområden	184 636	215 733
Maskiner och inventarier	144 500	121 318
	354 953	349 137
Aktier och andelar	252 770	302 395
Långfristiga fordringar	54 946	36 935
Goodwill och immateriella tillgångar	58 090	58 860
Långfristiga tillgångar, totalt	720 759	747 327
Kortfristiga tillgångar		
Varulager	360 534	245 760
Fordringar och förskottsbetalningar	367 792	251 144
Placeringar	120 560	11 348
Kassa- och banktillgodohavanden	269 876	151 921
	1 118 762	660 173
Kortfristiga skulder		
Leverantörsskulder och resultatregleringar	232 449	175 552
Förskottsbetalningar från kunder	11 230	3 097
Årsamorteringar	50 078	49 265
Kortfristiga lån	108 092	71 993
	401 849	299 907
Kortfristiga nettotillgångar	716 913	360 266
Totalt	1 437 672	1 107 593
Eget kapital		
Aktiekapital	100 127	80 923
Övrigt bundet kapital	272 635	150 055
Obeskattade reserver	310 697	209 994
	683 459	440 972
Fritt eget kapital	308 145	249 178
Eget kapital sammanlagt	991 604	690 150
Minoritetsandel	97	3 132
Långfristiga lån	445 971	414 311
Totalt	1 437 672	1 107 593

NYCKELTAL BERÄKNADE PÅ BASEN AV IAS-BOKSLUT

	1988	1987
Resultat/aktie [1]	15,01	13,00
Dividend/aktie [3]		
K	3,20 [2]	2,62
A	3,80 [2]	3,18
Eget kapital/aktie [3]	178,24	158,65
Avkastning på eget kapital [4]	9,4 %	9,1 %
Avkastning på investerat kapital [5]	11,3 %	11,5 %
Soliditet	69 %	62 %

[1] Resultat före extraordinära poster / Antal aktier, emissionsjusterat årsmedeltal

[2] Styrelsens förslag

[3] Eget kapital sammanlagt / Antal aktier vid årets slut, emissionsjusterat

[4] Resultat före extraordinära poster i procent av genomsnittligt eget kapital

[5] Resultat före extraordinära poster + finansiella kostnader i procent av balansräkningens genomsnittliga slutsumma

JÄMFÖRELSE MELLAN OFFICIELLT OCH IAS-BOKSLUT

RESULTAT	1988	1987
Räkenskapsperiodens resultat enligt officiellt bokslut	54 233	39 290
Bokslutsdispositioner	106 962	37 116
	161 195	76 406
Skillnad i varulagervärdering	- 2 265	- 448
Goodwill-avskrivningar	1 362	2 924
Pensionskostnader	3 396	- 3 396
Andel av intressebolags resultat	19 789	4 817
Räkenskapsperiodens resultat enligt IAS-bokslut	183 477	80 303

EGET KAPITAL		
Eget kapital enligt officiellt bokslut	631 910	454 513
Obeskattade reserver	310 697	209 994
	942 607	664 507
Skillnad i varulagervärdering	12 515	14 780
Differens mellan andel av intressebolags eget kapital och aktiernas bokföringsvärde	26 818	8 340
Pensionskostnader	0	- 3 396
Differens vid omräkning av förvärvsvärde i dotterbolag	9 664	5 919
Eget kapital enligt IAS-bokslut	991 604	690 150

REDOVISNINGSPRINCIPER

Bokslutet har uppgjorts på basen av ursprungliga anskaffningsvärden med undantag av värdet på vissa fastigheter, i vilket uppskrivningar ingår.

KONCERNBOKSLUTETS OMFATTNING

Bokslutet omfattar moderbolaget och samtliga bolag där koncernen direkt eller indirekt innehar mer än hälften av aktiernas röstetal. Resultatet för bolag som införlivats i koncernen under året ingår i koncernredovisningen endast till den del som resultatet uppkommit efter förvärvstidpunkten.

KONCERNMELLANHAVANDEN

Försäljning och inköp, fordringar och skulder mellan koncernbolag, från koncernbolag erhållna dividender samt intern vinst i lagervärdet på från koncernbolag inköpta varor har eliminerats.

INTERNT AKTIEINNEHAV

Internt aktieinnehav har eliminerats enligt förvärvsvärdemetoden. Sålunda har värdet av dotterbolagsaktierna avräknats mot förvärvstidpunktens egna kapital i dotterbolagen. Härvid har hälften av reserveringarna inräknats i det förvärvade egna kapitalet, medan andra hälften redovisas som skatteskuld i övriga långfristiga skulder. Skillnaden mellan dotterbolagsaktiernas anskaffningspris och det förvärvade egna kapitalet redovisas som anläggningar eller goodwill. Goodwill avskrives lineärt på tio år.

OMVANDLING AV UTLÄNDSKA DOTTERBOLAGS BOKSLUT TILL FINSKA MARK

Utländska dotterbolags bokslut har omvandlats till finska mark enligt bokslutsdagens kurs. Den omräkningsdifferens som uppstår mellan eget kapital till dagskurs respektive anskaffningstidpunktens kurs har förts direkt till eget kapital.

VARULAGER

Värdering av lager sker till det lägsta av anskaffnings-, återanskaffnings- eller försäljningsvärde. Moderbolagets och de inhemska dotterbolagens varulager har värderats till direkta tillverkningskostnader varvid FIFO-princip tillämpats.

För de utländska dotterbolagens del har värderingsprinciperna i respektive land tillämpats varvid även andel av indirekta tillverkningskostnader ingår.

FORDRINGAR OCH SKULDER I UTLÄNDSK VALUTA

Samtliga fordringar och skulder i valuta har upptagits till bokslutsdagens kurs. Sålunda har såväl realiserade som orealiserade kursdifferenser fått påverka resultat.

ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Anläggningstillgångarna har, med undantag av viss fast egendom, upptagits till direkt anskaffnings- eller tillverkningskostnad.
I koncernens redovisning används följande avskrivningsbegrepp:

- Avskrivningar enligt plan baseras på ursprungliga anskaffningsvärden samt ekonomisk livslängd

- Bokföringsmässiga avskrivningar baseras på skattelagstiftningens bestämmelser. För att vara avdragsgilla bör avskrivningarna enligt finsk skattelagstiftning även ha gjorts i bokföringen .

Skillnaden mellan avskrivningar enligt plan och bokföringsmässiga avskrivningar redovisas i resultaträkningen som bokslutsdisposition. I balansräkningen har anläggningstillgångarna upptagits till ursprungligt anskaffningsvärde minskat med bokföringsmässiga avskrivningar. Den ackumulerade skillnaden mellan bokföringsmässiga avskrivningar och avskrivningar enligt plan redovisas i en post bland anläggningstillgångar i aktiva och bland reserveringar i passiva.

Enligt gällande bokföringslagstiftning är uppskrivning av vissa anläggningstillgångar möjlig såframt värdestegringen bedöms vara bestående. I enlighet härmed har viss fast egendom uppskrivits. Uppskrivningarnas motpost har förts till bundet kapital.

RESERVERINGAR

Skattelagstiftningen i Finland medger möjlighet till avsättning från årets resultat till reserver. För att kunna utnyttjas i beskattningen skall reserveringarna även göras i bokslutet. I enlighet med bokföringslagstiftningen avdrages reserveringarna från bolagets resultat före skatt. Det sammanlagda beloppet av från årets och tidigare års resultat gjorda reserveringar upptas på balansräkningens passivsida under rubriken reserveringar.

ÖVRIGA INTÄKTER OCH KOSTNADER

Bland övriga intäkter och kostnader redovisas poster av extraordinära natur såsom resultat av försäljning av fastigheter, avyttring av rörelsegrenar och andra motsvarande händelser utanför bolagets egentliga verksamhetsområde.

SKATTER

Som årets skattekostnad har upptagits den betalda och för året beräknade skatten. Latent skatteskuld på gjorda reserveringar har lämnats obeaktad, emedan det bedömts att reserveringarna ej upplöses inom en snar framtid.

PENSIONSÅTAGANDEN

Pensionsansvaret för den aktiva personalen täcks genom försäkringar tecknade hos utomstående pensionsförsäkringsbolag. Den egna pensionsstiftelsens ansvarsunderskott framgår ur bilageuppgifterna.

FORSKNING OCH UTVECKLING

Samtliga kostnader för forskning och utveckling har upptagits som årets kostnad.

BERÄKNING AV RELATIONSTAL

Relationstalen uträknas i enlighet med Helsingfors Fondbörs' rekommendationer.

BOKSLUTSKOMMENTARER
(1 000 mk)

1. RESULTATRÄKNINGEN

På grund av under året verkställda företagsköp och uppkomna kursdifferenser kån posten "Förändring i lager" enligt resultaträkningen ej avstämmas mot förändringen enligt koncernbalansräkningarna.

2. OMSÄTTNING

Omsättningen består av fakturerad försäljning med avdrag för omsättningsskatt, betalda provisioner, utgående frakter, givna rabatter samt kreditförluster.

3. LÖNER

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	1988	1987
Tillverkningslöner	141 595	115 731	50 502	57 945
Övriga löner	176 454	124 613	53 515	54 716
	318 049	240 344	104 017	112 661
Lön för ej arbetad tid	– 48 038	– 26 490	– 19 265	– 19 408
	270 011	214 854	84 752	93 253

Löner och arvoden till koncernens styrelse och verkställande direktör var 2.262 tmk. Medelantalet anställda var i koncernen 3 024, i moderbolaget 1 070.

4. LÖNEBIKOSTNADER

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	1988	1987
I Finland				
Lön för ej arbetad tid	23 519	23 404	19 265	19 408
Socialskyddsavgifter	8 035	6 857	6 490	5 654
Pensionskostnader	19 498	22 057	14 543	18 101
Överföring till pensionsstiftelse	957	–	957	–
Övriga lönebikostnader	6 942	7 593	3 415	4 738
	58 951	59 911	44 670	47 901
Utomlands	46 552	31 023		
	105 503	90 934		

5. ÖVRIGA RÖRLIGA OCH FASTA KOSTNADER

De övriga rörliga och fasta kostnaderna innehåller bl a av underleverantörer debiterade produkttjänster, inköp av energi för såväl egen förbrukning som vidareförsäljning, reparations- och underhållningskostnader för byggnader och produktionsmaskiner, marknadsförings-, rese- samt skolningskostnader. Kostnaderna för forskning och utveckling var 30 milj. mk (25 milj. mk).

6. AVSKRIVNINGAR ENLIGT PLAN

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	1988	1987
Byggnader	4 545	4 788	2 224	3 156
Maskiner och inventarier	20 987	21 394	7 216	11 480
Övriga materiella tillgångar	3 706	141	3 089	92
Immateriella rättigheter	2 601	2 743	808	735
Övriga utgifter med lång verkningstid	7 897	2 642	212	355
Goodwill	6 671	4 763	–	–
	46 408	36 471	13 549	15 818

7. BOKFÖRINGSMÄSSIGA AVSKRIVNINGAR

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	1988	1987
Byggnader	5 812	5 118	3 614	3 110
Maskiner och inventarier	53 450	21 871	38 327	11 946
Övriga materiella tillgångar	2 842	1 084	2 225	1 035
Immateriella rättigheter	2 601	2 743	808	735
Övriga utgifter med lång verkningstid	7 897	2 642	212	355
Goodwill	6 671	4 763	–	–
	79 273	38 221	45 186	17 182
Differens mellan avskrivningar enligt plan och bokföringsmässiga avskrivningar	32 865	1 750	31 637	1 364

De bokföringsmässiga avskrivningarna motsvaras i likhet med föregående år av näringsskattelagens maximala avskrivningar.

Tillämpade ekonomiska livslängder inom koncernen:

Byggnader	25—33 år	Transportmedel	4 år
Maskiner och inventarier	10—12,5 år	Formar	3 år

Övriga tillgångar avskrives enligt samma procentsatser som i beskattningen.

8. FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER

	Koncernen		Moderbolaget	
Finansiella intäkter	1988	1987	1988	1987
Ränteintäkter	27 406	22 226	27 714	24 127
Kursdifferenser	102	5 054	–	4 919
Vinst på sålda finansieringstillgångsaktier	20 538	7 100	20 249	7 100
	48 046	34 380	47 963	36 146

	Koncernen		Moderbolaget	
Finansiella kostnader	1988	1987	1988	1987
Räntekostnader	56 465	48 235	29 235	30 672
Kursdifferenser	960	–	673	–
Övriga kostnader för anskaffning av kapital	4 250	4 258	3 419	2 547
	61 675	52 493	33 327	33 219

9. ÖVRIGA INTÄKTER OCH KOSTNADER

Bland övriga intäkter och kostnader redovisas endast poster av engångsnatur som ligger utanför företagets ordinarie verksamhet.

10. SKATTER

Som skatter redovisas under året betalda och för året beräknade inkomstskatter.

11. FINANSIERINGSTILLGÅNGAR

Bland övriga finansieringstillgångar ingår såväl av moderbolaget gjorda investeringsdepositioner som placeringar i börsaktier. Bland börsaktier ingår 847 115 st aktier i Lohja Oy vilket motsvarar 7 % av aktiekapitalet och 5 % av rösterna.

12. FORDRINGAR PÅ OCH SKULDER TILL DOTTERBOLAG

	Moderbolaget	
	1988	1987
Försäljningsfordringar	122 222	60 789
Lånefordringar	122 405	30 674
Leverantörskulder	27 384	15 066

13. LÅNEFORDRINGAR

Lån till koncernens ledning uppgick till 0,5 Mmk.

14. ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Anskaffningsvärden och planmässiga avskrivningar, koncernen	Kumulativa anskaffningsvärden	Kumulativa avskrivningar	Restvärde
Pågående arbeten	25 817	–	25 817
Jordområden	85 643	–	85 643
Byggnader	132 026	31 783	100 243
Maskiner och inventarier	181 154	41 415	139 739
Övriga materiella tillgångar	16 178	11 417	4 761
Aktier och andelar	227 471	–	227 471
Immateriella rättigheter (netto)	4 852	–	4 852
Övriga utgifter med lång verkningstid (netto)	29 493	–	29 493
Goodwill (netto)	33 222	–	33 222
Totalt 1988	735 856	84 615	651 241
Totalt 1987	776 162	113 690	662 472

Anskaffningsvärden och bokförings-mässiga avskrivningar, koncernen	Kumulativa anskaffningsvärden	Kumulativa avskrivningar	Restvärde
Pågående arbeten	25 817	–	25 817
Jordområden	85 643	–	85 643
Byggnader	132 026	43 314	88 712
Maskiner och inventarier	181 154	103 391	77 763
Övriga materiella tillgångar	16 178	11 417	4 761
Aktier och andelar	227 471	–	227 471
Immateriella rättigheter (netto)	4 852	–	4 852
Övriga utgifter med lång verkningstid (netto)	29 493	–	29 493
Goodwill (netto)	33 222	–	33 222
Totalt 1988	735 856	158 122	577 734
Totalt 1987	776 162	174 413	601 749
Ackumulerade avskrivningar utöver plan 1988			73 507

Minskningen i jordområden beror på överföring av vissa jordområden till dotterbolaget Ferraria. Dessa redovisas i koncernbalansräkningen under "övriga omsättningstillgångar".

Beskattningsvärdet på fastigheter och värdepapper (i Finland)

Jordområden	39 399
Byggnader	53 447
Aktier	247 739

15. INVESTERINGAR

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	1988	1987
Pågående arbeten	7 269	10 398		7 811
Jordområden	6 892	1 523	6 839	1 523
Byggnader	25 471	3 086	9 441	2 826
Maskiner och inventarier	59 860	24 476	18 413	14 690
Övriga materiella tillgångar	4 078	2 999	3 583	2 830
Aktier och andelar	36 683	104 812	177 024	37 207
Immateriella rättigheter	3 434	4 463	958	1 206
Övriga utgifter med lång verkningstid	13 713	14 855	460	1 001
	157 400	166 612	216 718	69 094

16. RESERVERINGAR

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	1988	1987
Investeringsreservering				
1.1.	78 000	50 719	78 000	50 500
Ökning + /minskning –	+ 72 000	+ 27 500	+ 72 000	+ 27 500
Övrig förändring	–	– 219	–	–
	150 000	78 000	150 000	78 000
Övriga reserveringar				
Driftsreservering				
1.1.	35 181	29 000	34 000	29 000
Ökning + /minskning –	– 3 896	+ 8 019	– 2 300	+ 5 000
Övrig förändring	+ 415	– 1 838	–	–
31.12.	31 700	35 181	31 700	34 000
i % av moderbolagets löner			30	30
Lagerreserv				
1.1.	29 904	31 205	29 000	29 000
Ökning + /minskning –	+ 2 210	– 2 104	– 11 150	–
Övrig förändring	– 424	+ 803	–	–
31.12.	31 690	29 904	17 850	29 000
i % av moderbolagets lagervärde			35	35
Kreditförlustreserv				
1.1.	5 579	4 174	5 000	4 000
Ökning + /minskning –	+ 4 215	+ 1 385	+ 4 750	+ 1 000
Övrig förändring	+ 26	+ 20	–	–
31.12.	9 820	5 579	9 750	5 000
Garanti- och övriga reserveringar				
1.1.	607	–	–	–
Ökning	+ 20 864	+ 566	+ 20 864	–
Övrig förändring	– 553	+ 41	–	–
31.12.	20 918	607	+ 20 864	–
Övriga reserveringar totalt	94 128	71 271		

17. FÖRÄNDRINGAR I KONCERNENS EGET KAPITAL

Bundet eget kapital	Aktie-kapital	Betald aktie-teckning	Reserv-fond	Övrigt bundet kapital
1.1.	80 923	600	98 497	50 958
Nyemission och konvertering	15 152		86 718	
Riktade emissioner		10 000	47 227	
Fondemission	3 452			– 3 452
Eliminering av värdeförhöjningar vid försäljning av jordområden till dotterb.				– 19 053
Överfört till aktiekapital	600	– 600		
Överfört till dispositionsfond				– 4 372
Övrig förändring			– 107	3 170
31.12.	100 127	10 000	232 335	27 250
Bundet eget kapital sammanlagt				369 712

Fritt eget kapital	Odisponerade vinstmedel	Årets vinst
1.1.	223 535	
Dividend	– 11 942	
Inlösen av egna aktier	– 6 983	
Överfört från övrigt bundet kapital	4 372	
Övrig förändring	– 1 017	
Årets vinst		54 233
31.12.	207 965	54 233
Fritt eget kapital sammanlagt		262 198
Eget kapital sammanlagt		631 910

Kursdifferenser som uppkommit vid eliminering av internt aktieinnehav har förts mot koncernens bundna medel.

18. FÖRÄNDRINGAR I MODERBOLAGETS EGET KAPITAL

Bundet eget kapital	Aktie-kapital	Betald-aktie-teckning	Reserv-fond	Övrigt bundet kapital
1.1.	80 923	600	98 274	50 904
Nyemission och konvertering	15 152		86 718	
Riktade emissioner		10 000	47 227	
Fondemission	3 453			– 3 453
Överfört till aktiekapital	600	– 600		
Överfört till dispositionsfond				– 4 372
Sålda teckningsoptioner				180
31.12.	100 127	10 000	232 219	43 259
Bundet eget kapital sammanlagt				385 605

Fritt eget kapital	Dispositionsfond	Odisponerade vinstmedel	Årets vinst
1.1.	129 666	106 839	
Dividend		– 11 942	
Inlösen av egna aktier	– 6 983		
Överfört från övrigt bundet kapital	4 372		
Årets vinst			158 367
31.12.	127 056	94 897	158 367
Fritt eget kapital sammanlagt			380 319
Eget kapital sammanlagt			765 925

De aktier som anskaffades i anslutning till de riktade emissionerna bokfördes till 57 Mmk, vilket svarar mot en ökning av aktiekapitalet med 10 Mmk och en ökning av reservfonden med 47 Mmk.

19. MODERBOLAGETS AKTIEKAPITAL OCH KONVERTIBLA SKULDEBREVSLÅN

AKTIEKAPITAL

Aktiekapitalet består av 5 490 868 st aktier på nominellt av 20 mark/aktie.

	st	st
A-aktier	2 037 134	2 037 134
K-aktier	3 469 234	
— inlöst	– 15 500	3 453 734
Utelöpande		5 490 868

A-aktien har 1 röst, K-aktien har 20 röster.

A-aktier berättigar till minst 2 procentenheter högre dividend än K-aktier.

KONVERTIBELT SKULDEBREVSLÅN

1.1.1988	33 213
Konverterat till aktier	– 29 364
31.12.1988	3 849

Vid konvertering av bolagets den 1.2.1987 utgivna utelöpande skuldebrev till aktier kan antalet aktier ökas med högst 34 641 st och aktiekapitalet ökas med högst 692.820 mark.

Vart och ett skuldebrev á 1.000 mk kan konverteras till 9 st A- eller K-aktier vid följande tidpunkter:

2.1.—15.1.1990
2.1.—15.1.1991
2.1.—15.1.1992

Skuldebrev kan också konverteras till aktier, om bolaget under lånetiden besluter om annan ökning av aktiekapitalet än genom riktad emission och/eller upptagande av nytt konvertibelt skuldebrevslån.

På det konvertibla skuldebrevslånet betalas 7 % ränta.

TECKNINGSOPTIONER

Till bolagets operativa ledning utomlands och i Finland har riktats teckningsoptioner vilka berättigar till teckning av 43 000 st A-aktier till priset 170 mk/st.

20. ANSVARSFÖRBINDELSER OCH STÄLLDA PANTER

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	1988	1987
Fastighetsinteckningar				
— för egen gäld	162 104	158 210	147 236	147 213
Lösöreinteckningar				
— för egen gäld	500	–	–	–
Företagsinteckningar				
— för egen gäld	52 725	50 008	–	–
	215 329	208 218	147 236	147 213
Givna panter				
— övriga	–	918	–	–
Factoringsansvar	6 532	4 710	6 532	4 710
Borgensförbindelser				
— för koncernbolag	1 510	–	184 490	86 509
— övriga	42 041	985	40 471	698
	50 083	6 613	231 493	91 917
Växelansvar				
— för koncernbolag	–	–	–	–
— övriga	4 664	544	121	544
	4 664	544	121	544
Övriga ansvar	10 908	9 150	–	–
	10 908	9 150	–	–
Ansvarsförbindelser och givna panter totalt	280 984	224 525	378 850	239 674

21. LEASINGANSVAR (KONCERNEN)

Operating leases

Leasingbetalningar enligt årligen gjorda leasingavtal:

1988	12 136
1989	9 579
1990	6 094
1991	3 234
1992	2 333
1993—	839

22. AMORTERINGAR PÅ LÅNGFRISTIGA LÅN (KONCERNEN)

1989	50 078
1990	43 196
1991	66 769
1992	34 690
1993—	321 707
	516 440

23. PENSIONSANSVAR

	Koncernen		Moderbolaget	
	1988	1987	1988	1987
Ansvarsunderskott i pensionsstiftelsen	14 676	14 093	14 676	14 093

Ansvarsunderskottet i pensionsstiftelsen var enligt bokslutet 14,7 Mmk. Beaktas pensionsstiftelsens förmögenhet till gängse värde, föreligger inget ansvarsunderskott.

24. ANLÄGGNINGSTILLGÅNGSAKTIER

	Aktier st	Andel av aktie-kapital %	Nominellt värde (1 000)		Bokförings-värde (1 000)	
Aktier ägda av Fiskars Oy Ab						
I dotterbolag						
Fiskars Inc., USA	11 185	100	11 185	(USD)	57 387	
Fiskars Europe BV, Holland	150	100	150	(NLG)	4 299	
Fiskars AB, Sverige	5 000	100	32 000	(SEK)	22 833	
Geoinstruments Oy	50	100	50		1 895	
Ferraria Oy Ab	750 000	100	75 000		105 000	
Oy Metra Ab	500 000	100	500		9 999	
Kiinteistö Oy Danskog gård Ab	4 000	100	3 000		3 000	
Fiskars Finance BV, Holland	50	100	50	(NLG)	90	
Ulveco Power Systems AB, Sverige	3 000	100	3 000	(SEK)	5 755	
Fiskars Ltd Bridgend, Storbritannien	1 500	100	1 500	(GBP)	14 123	
Fiskars (New Zealand) Ltd, Nya Zeeland	250	100	250	(NZD)	3 154	
					227 535	
Övriga bolag					112	
					227 647	
Intressebolag						
Ovako Steel AB, Sverige	11 120 000	20	112 000	(SEK)	179 579	
Fiskars India Ltd, Indien	148 000	20	1 480 000	(INR)	515	
Gripit A/S, Danmark	6 680	33,4	6 680	(DKK)	17 370	
Oy Gyllenberg Securities Ab	120 000	40	12 000		12 000	
Oy Ane Gyllenberg Ab	3 235	22	3 235		3 959	
					213 423	
Övriga bolag						
Rautaruukki Oy	125	X	625		625	
Bostads Ab Parkgatan 9	6	X	100		2 992	
Kiinteistö Oy Soukan Pienteollisuustalo	5	X	100		3 048	
Oy Nordgolf Ab	5	X	254		254	
Hangö Udds Utvecklingsbolag Ab	800	X	800		800	
Försäkringsaktiebolaget Sampo	3 513	X	70		405	
Fastighets- och bostadsaktiebolag Manconor Oy	20 000	1,5	400		92 600	
Övriga aktier och andelar					574	
					9 390	
					450 460	
Aktier ägda av övriga koncernbolag						
I dotterbolag						
Fiskars Manufacturing Corp., USA	4 500	100	4 500	(USD)	4 500	(USD)
Fiskars Electronics Corp., USA	2 500	100	2 500	(USD)	2 500	(USD)
Gerber Legendary Blades Inc., USA	15 000	100	15	(USD)	9 040	(USD)
Bankeryds Maskin AB, Sverige	30 000	100	3 000	(SEK)	11 657	(SEK)
Knivman Bankeryd AB, Sverige	900	100	90	(SEK)	4 500	(SEK)
AB Plast- och Metallprodukter, Sverige	600	100	60	(SEK)	1 000	(SEK)
Kraftelektronik AB, Sverige	30 000	100	3 000	(SEK)	12 014	(SEK)
Fiskars Elektronik AB, Sverige	50 500	100	5 050	(SEK)	25 050	(SEK)
Fiskars A/S, Danmark	41	99,8	4 490	(DKK)	4 490	(DKK)
Fiskars A/S, Norge	30	100	150	(NOK)	150	(NOK)
Fiskars GmbH, Västtyskland		100	50	(DEM)	50	(DEM)
Fiskars GesmbH, Österrike		99	500	(ATS)	500	(ATS)
Fiskars S.A.R.L, Frankrike	500	100	500	(FRF)	500	(FRF)
Fiskars AG, Schweiz	50	100	60	(CHF)	50	(CHF)
Fiskars Ltd, Storbritannien	66 000	100	66	(GBP)	66	(GBP)
Brontosaurus Oy	150	100	150		150	(FIM)
Lebo Lift AB, Sverige	1 500	100	150	(SEK)	641	(FIM)
Nummela Lift Oy	160 000	100	1 600		10 134	(FIM)
Bronto Skylift AB, Sverige	2 000	100	2 000	(SEK)	1 486	(FIM)
Bronto Skylift AG, Schweiz	49	98	49	(CHF)	1 073	(FIM)
Bronto Skylift A/S, Norge	15	100	150	(NOK)	2 097	(FIM)
Bronto Skylift Marketing Far East Pte Ltd., Singapore	160	80	160	(SGD)	341	(FIM)
Bronto Skylift GmbH, Västtyskland		100	50	(DEM)	120	(FIM)
Bronto Skylift North America Inc, Kanada	2 000	100	2 000	(CAD)	7	(FIM)
Bronto Skylift North America Inc, USA	8 000	100	100	(USD)	423	(FIM)
Teknokela Oy	90	100	90		1 227	(FIM)
Ginge-Kerr A/S, Norge	200	100	200	(NOK)	719	(NOK)
Ginge-Kerr AB, Sverige	2 500	100	250	(SEK)	250	(SEK)
Ginge-Kerr UK Ltd, Storbritannien	250 000	100	250	(GBP)	902	(GBP)
Ginge-Kerr A/S, Danmark	32 000	100	17 000	(DKK)	15 385	(FIM)

	Aktier st	Andel av aktie-kapital %	Nominellt värde (1 000)		Bokförings-värde (1 000)	
Aktier ägda av övriga koncernbolag						
I dotterbolag						
Oy Bronto Skylift Ltd	7 048	92,7	705		1 129	(FIM)
Sammutin Oy	2 000	100	500		7 988	(FIM)
Ulveco Hamar A/S, Norge	1 110	100	1 110	(NOK)	1 052	(SEK)
Ulveco AS, Danmark	129	100	600	(DKK)	1 918	(SEK)
Ulveco Elektronik A/S, Norge	500	100	50	(NOK)	32	(SEK)
Ulveco GmbH, Västtyskland	1	100	50	(DEM)	124	(SEK)
Oy Finnduktor Ab	500	100	500	(FIM)	72	(SEK)
Ulveco Personalrest. AB, Sverige	500	100	100	(SEK)	50	(SEK)
W. Boos Jr GmbH, Västtyskland		100	1 000	(DEM)	1 000	(DEM)
Gebr. Boos GmbH, Västtyskland		100	50	(DEM)	50	(DEM)
Fiskars S.r.l, Italien	19 000	100	19 000	(ITL)	29	(NLG)
Fiskars Spain S.A, Spanien	1 000 000	100	1 000	(ESB)	17	(NLG)
Kitchen Devils Ltd, Storbritannien	100 100	100	100	(GPB)	100	(GBP)
No-Ha Engineering A/S, Norge	50	100	50	(NOK)	6 550	(NOK)
I övriga koncernbolag					85	(FIM)
Intressebolag						
Svenska Brandslangsfabriken, Sverige	200	50	2 850	(SEK)	1 931	(FIM)
Kraft Dynatronix, Inc., USA	7 577	45	7 577	(USD)	200	(SEK)
Övriga bolag					2 480	(FIM)

ORDINARIE BOLAGSSTÄMMA 1988

Vid bolagsstämman den 30 mars 1988 fastställdes bokslutet för 1987 enligt styrelsens förslag. Stämman beslöt att i dividend utdela 17 % eller 3,40 mark per aktie på A-aktierna, totalt 3.388.110,20 mark, samt 14 % eller 2,80 mark per aktie på K-aktierna, totalt 8.554.159,60 mark.

Bolagsstämman återvalde styrelsemedlemmarna Göran J. Ehrnrooth, Thomas Tallberg och Reijo Kaukonen som var i tur att avgå.

Till ordinarie revisorer valdes Eric Haglund (CGR), Juhani Kolehmainen och Jacob Wallenberg. Till revisorssuppleanter valdes Peter Hartwall, Brita Hisinger-Jägerskiöld och Sixten Nyman (CGR).

STYRELSENS FÖRSLAG TILL MODERBOLAGETS VINSTDISPOSITION

Fritt eget kapital i koncernen uppgår till 262 milj. mk

Odisponerade vinstmedel i moderbolaget uppgår till	mk	94.896.521,81
Årets vinst uppgår till	mk	158.366.702,01
Summa vinstmedel	mk	253.263.223,82

Med beaktande av bokslutsårets realisationsvinster föreslår styrelsen att

— för A-aktier utbetalas i dividend 19 % utgörande 3,80 mk/aktie	mk	7.741.109,20
— för K-aktier utbetalas i dividend 16 % utgörande 3,20 mk/aktie	mk	11.051.948,80
— såsom odisponerade vinstmedel kvarlämnas	mk	234.470.165,82

Helsingfors den 7 mars 1989

Göran J. Ehrnrooth — Matti Pekkanen

Robert G. Ehrnrooth — Thomas Tallberg — Jarl Engberg

Gustaf Gripenberg — Olof Bruncrona — Ronald Wrede

Reijo Kaukonen

REVISIONSBERÄTTELSE

Vi har granskat Fiskars Oy Ab:s bokslut inklusive koncernbokslut, bokföring och förvaltning för år 1988 i den omfattning god revisionssed förutsätter.

MODERBOLAGET

Bokslutet, som uppvisar en vinst för räkenskapsperioden om 158.366.702,01 mk, är uppgjort i enlighet med gällande stadganden.

Då vår granskning inte givit skäl till anmärkning beträffande bolagets bokföring, bokslut eller förvaltning, tillstyrker vi att

resultaträkningen och balansräkningen fastställes,

vinsten enligt den fastställda balansräkningen disponeras i enlighet med styrelsens förslag och

styrelsens medlemmar och verkställande direktören beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden.

KONCERNEN

Koncernbokslutet är uppgjort i enlighet med gällande stadganden. Koncernens fria egna kapital redovisas i balansräkningen i enlighet med aktiebolagslagens bestämmelser.

Vi tillstyrker att koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen fastställes.

Helsingfors den 7 mars 1989

Juhani Kolehmainen — Jacob Wallenberg

Eric Haglund
KHT

ADRESSER

KONCERNLEDNING

PB 235, 00101 Helsingfors
(Mannerheimvägen 14 A)
telefon (90) 644 011
telex 124826 fhels sf
telefax (90) 604 053

Design Center
10470 Fiskars
telefon (911) 377 721
telefax (911) 377 582

KONSUMTIONSVARUGRUPPEN

Konsumtionsvarugruppen, Skandinavien
10330 Billnäs
telefon (911) 377 721
telex 13188 fmark sf
telefax (911) 363 50

Saxfabriken
10330 Billnäs
telefon (911) 377 721
telex 13188 fmark sf
telefax (911) 322 10

Knivfabriken
10470 Fiskars
telefon (911) 377 721
telex 13188 fmark sf
telefax (911) 377 571

Produktionsverktygsfabriken
10330 Billnäs
telefon (911) 377 721
telex 13188 fmark sf
telefax (911) 322 10

Konsumtionsvaruförsäljningen, Finland
Malms Handelsväg 8 B, 00700 Helsingfors
telefon (90) 358 900
telex 123675 fktm sf
telefax (90) 357 660

Fiskars AB
Fiskars Knivman AB
Fiskars Kundservice AB
Box 1117, S-631 80 Eskilstuna, Sverige
(Stålbrännaregatan 5)
telefon +46-16-147 250
telex 46073 fiskars s
telefax +46-16-146 594

Bankeryds Maskin AB
Box 53, S-564 01 Bankeryd, Sverige
(Domsandsvägen 8)
telefon +46-36-771 60
teletex 8355076 bankeryd
telefax +46-36-720 64

Fiskars AG
Büttenenhalde 38, CH-6006 Luzern,
Schweiz
telefon +41-41-312 897
telex 868195 fisk ch
telefax +41-41-317 909

Fiskars A/S
Stamholmen 111, Avedøre Holme,
DK-2650 Hvidovre, Danmark
telefon +45-1-771 131
telex 15331 ginge dk
telefax +45-1-771 066

Fiskars A/S
Box 6815 St. Olavsplass,
N-0130 Oslo 1, Norge
(Sven Brunsgt. 3)
telefon +47-2-206 870
telefax +47-2-201 424

Fiskars Ltd (Manufacturing)
Brocastle Avenue, Bridgend,
Mid Glamorgan, CF31 3YN Wales,
United Kingdom
telefon +44-656-555 95
telex 497584 wiltol g
telefax +44-656-595 82

Fiskars Ltd (Marketing)
7 Roxborough Way, Foundation Park,
Maidenhead, Berks. SL6 3UD, England
telefon +44-62882-6068
telefax +44-62882-3499

Fiskars Ges.m.b.H
Lamezanstrasse 5, A-1232 Wien,
Österreich
telefon +43-222-616 5291
telex 112011 banw a
telefax +43-222-616 5293

Fiskars Europe B.V.
Fiskars Nederland B.V.
Postbus 6019, NL-4000 HA Tiel, Holland
(Kellenseweg 2a)
telefon +31-3440-154 70
telex 70049 fkars nl
telefax +31-3440-240 70 (Fiskars Europe)
+31-3440-214 06 (Fiskars Nederland)

Fiskars S.a.r.l.
374, rue de Vaugirard, F-75015 Paris,
France
telefon +33-1-425 098 83
telex finn 203612 f
telefax +33-1-425 099 06

Wilhelm Boos jr. (GmbH & Co.)
Postfach 10 11 06, D-5650 Solingen 1,
Bundesrepublik Deutschland
(Mangenberger Straße 311-315)
telefon +49-212-204 088
telex 8514669
telefax +49-212-205 212

Fiskars Italy
c/o Chiomenti E Associati, Via Giulini 3,
I-20123 Milano, Italy
telefon +39-2-878 894
telex 340184
telefax +39-2-878 192

Fiskars Spain
c/o Despacho Melchor de las Heras
Abogados, Jose Abascal 58,
E-28003 Madrid, Spain
telefon +34-1-442 1077
telex 42297
telefax +34-1-442 6045

Fiskars Inc.
Fiskars Manufacturing Corporation
PO.Box 8027, Wausau, Wisconsin 54401,
USA
(7811 W. Stewart Avenue)
telefon +1-715-842 2091
telex 290840 fiskarsmc wasu
telefax +1-715-845 2740

Fiskars Manufacturing Corporation
Wallace Division
21 Manning Road, Enfield,
Connecticut 06082, USA
telefon +1-203-745 1634
telex 294730
telefax +1-203-745 8183

Fiskars Manufacturing Corporation
Plastic Molding Division
1520 S.W. 9th Avenue, Forest Lake,
Minnesota 55025, USA
telefon +1-612-464 1700
telefax +1-612-464 5630

Gerber Legendary Blades, Inc.
P.O.Box 23088, Portland, Oregon 97223,
USA
(14200 S.W. 72nd Avenue)
telefon +1-503-639 6161
telex 151354 gerber ptl
telefax +1-503-684 7008

Fiskars Canada Limited
Suite 201, 21 St. Clair Avenue East,
Toronto, Ontario M4T 1L9, Canada
telefon +1-416-963 5092
telefax +1-416-963 5170

Fiskars (New Zealand) Limited
Private Bag, Manukau City, New Zealand
(8 Cavendish Drive)
telefon +64-9-277 9375
telefax +64-9-277 9416

ELEKTRONIKGRUPPEN

1.5.89—
Kapellvägen 8—12, 02200 Esbo
telefon (90) 452 2325
telefax (90) 423 607

Kraftelektroniken (produktion)
PB 32, 00391 Helsingfors
(Rosasgränd 3 B)
telefon (90) 546 011
telex 125286 fipel sf
telefax (90) 542 926

Kraftelektroniken (försäljning) 1.5.89—
Kapellvägen 8—12, 02200 Esbo
telefon (90) 452 2325
telefax (90) 423 813, 423 797

Kapslingar
PB 42, 10601 Ekenäs
(Björknäs industriområde)
telefon (911) 129 00
telex 13123 feken sf
telefax (911) 139 99

Elesco
PB 19, 02361 Esbo
(Sökövägen 13)
telefon (90) 801 9433
telex 125843 feles sf
telefax (90) 802 2489

Oy Finnduktor Ab
PB 91, 02211 Esbo
(Vändkretsen 2 C)
telefon (90) 880 152
telefax (90) 889 112

Fiskars Elektronik AB
Box 543, S-184 25 Åkersberga, Sverige
(Sågvägen 2)
telefon +46-764-660 60
telex 13514 ulveco s
telefax +46-764-607 48

Fiskars Elektronik AB
Box 1300, S-351 12 Växjö, Sverige
(Systratorpsvägen 2)
telefon +46-470-480 00
telex 52130
telefax +46-470-203 98

Kraftelektronik AB
Box 2102, S-445 02 Surte, Sverige
(Bruksvägen)
telefon +46-31-982 025
telex 21210 kraft s
telefax +46-31-981 313

Fiskars Elektronikk A/S
Postboks 6379 Etterstad, N-0604 Oslo 6,
Norge
(Grenseveien 109, N-0663 Oslo 6)
telefon +47-2-572 760
telefax +47-2-572 810

Ulveco Hamar A/S
Postboks 1025, N-2301 Hamar, Norge
(Ajer Gård)
telefon +47-65-238 40
telex 77770 notra n
telefax +47-65-327 70

Fiskars Elektronik A/S
Stamholmen 111, Avedøre Holme,
DK-2650 Hvidovre, Danmark
telefon +45-1-771 131
telex 15331 ginge dk
telefax +45-1-772 231

Ulveco A/S
Produktvej 3, DK-9560 Hadsund,
Danmark
telefon +45-8-572 233
telex 60317 trapro dk
telefax +45-8-574 443

Fiskars Electronics Ltd.
Oaklands Business Centre, Oaklands
Park, Fishponds Road, Wokingham,
Berks. RG11 2FD, United Kingdom
telefon +44-734-772 599
telefax +44-734-773 182

Fiskars Elektronik GmbH
Postfach 10 14, D-7570 Baden-Baden,
Bundesrepublik Deutschland
(Beim Alten Bahnhof 1)
telefon +49-7221-2024
telex 781325 ulveco d
telefax +49-7221-221 24

Fiskars Electronics Corporation
P.O.Box 1490, Littleton,
Massachusetts 01460, USA
(Newtown Road)
telefon +1-508-486 9551
telex 139984
telefax +1-508-486 9601

Fiskars Electronics Corporation
10235 Brockwood Road, Dallas,
Texas 75238, USA
telefon +1-214-341 8700
telefax +1-214-341 1804

Fiskars Electronics Corporation
1142 Mark Avenue, Carpinteria,
California 93013, USA
telefon +1-805-684 8311
telefax +1-805-684 8128

Fiskars Electronics Corporation
P.O.Box 5158, Pleasanton,
California 94566, USA
(5776 Stoneridge Mall Road, Suite 390)
telefon +1-415-734 0191
telefax +1-415-734 0189

Deltec Corporation
2727 Kurtz Street, San Diego,
California
92110, USA
telefon +1-619-291 4211
telex 910 335 1241
telefax +1-619-299 6124

Transduktor Inc.
323 Vintage Park Drive, Foster City,
California 94404, USA
telefon +1-415-574 1100
telefax +1-415-573 7562

INVESTERINGSVARUGRUPPEN

Inhafabrikerna
63920 Inha
telefon (965) 349 11
telex 72133 finha sf
telefax (965) 341 25

Oy Metra Ab
PB 300, 00101 Helsingfors
(Mannerheimvägen 14 A)
telefon (90) 642 677
telex 124826 fhels sf
telefax (90) 644 043

Oy Bronto Skylift Ltd
Teerivuorenkatu 28, 33300 Tammerfors
telefon (931) 442 233
telex 22583 brnto sf
telefax (931) 451 042

Oy Bronto Skylift Ltd
Saunatie 4, 40900 Säynätsalo
telefon (941) 742 422
telefax (941) 742 080

Sammutin Oy
PB 83, 01721 Vanda
(Petikkovägen 19)
telefon (90) 853 2544
telefax (90) 853 3455

Bronto Skylift AB
Kanalvägen 3, S-194 61 Upplands Väsby,
Sverige
telefon +46-760-940 20
telefax +46-760-715 58

Bronto Skylift A/S
Thv. Meyersgate 7—9, N-0555 Oslo,
Norge
telefon +47-2-370 777
telefax +47-2-380 094

Ginge-Kerr (Norge) A/S
No-Ha Engineering A/S
Postboks 4, N-4033 Forus, Norge
(Maskinveien 12)
telefon +47-4-800 860
telefax +47-4-800 864

Ginge-Kerr A/S
Stamholmen 111, Avedøre Holme,
DK-2650 Hvidovre, Danmark
telefon +45-1-771 131
telex 15331 ginge dk
telefax +45-1-772 231

Bronto Skylift GmbH
Moerser Landstr. 128, D-4150 Krefeld-Traar,
Bundesrepublik Deutschland
telefon +49-2151-561 750
telefax +49-2151-563 980

Bronto Skylift AG
Ifangstrasse 111, CH-8153 Rümlang/
Zürich, Schweiz
telefon +41-1-817 0112
telefax +41-1-817 1867

Bronto Skylift
Fiskars House,
Oaklands Business Centre,
Oaklands Park,
Wokingham, Berks. RG11 2FD,
United Kingdom
telefon +44-734-772 599
telefax +44-734-773 182

Ginge-Kerr Limited
Neills Road, Bold, St.Helens, Merseyside
WA9 4TN, United Kingdom
telefon +44-744-819 966
telex 627 161
telefax +44-744-820 397

Bronto Skylift North America Inc.
2300 Peachford Road, Suite 3120,
Atlanta, Georgia 30338, USA
telefon +1-404-451 1094
telefax +1-404-451 6348

Bronto Skylift North America Inc.
55 Bloor Street West, Suite 400, Toronto,
Ontario, M4W 1A5 Canada
telefon +1-416-964 8885
telex 062-17831
telefax +1-416-964 7591

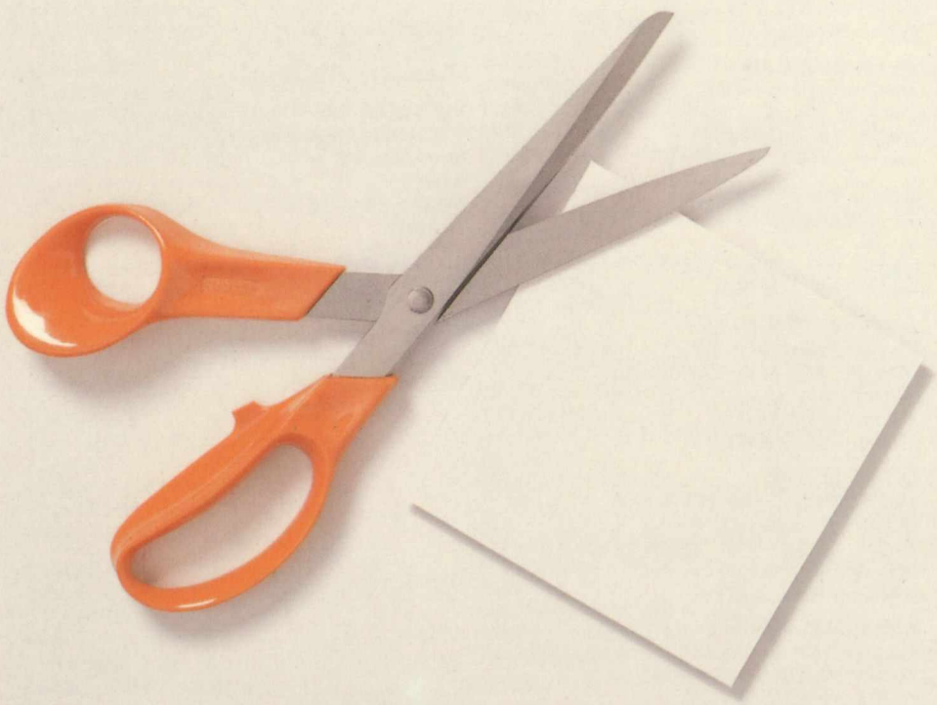
Bronto Skylift Marketing (Far East) Pte. Ltd.
80 Marine Parade Road, Parkway Parade,
Unit 11-06, Singapore 1544
telefon +65-344 7950
telex rs56137 bfesin
telefax +65-344 2990

FASTIGHETSGRUPPEN

10470 Fiskars
telefon (911) 3771
telefax (911) 377 230

Ferraria Oy Ab
Fastighetsutveckling
Servicegrupp
Sähkö-El
Byggnadsservice och Bostäder
Transport
10470 Fiskars
telefon (911) 3771
telefax (911) 377 210

Västra Nylands Eltjänst Ab
Centralgatan 79, 10300 Karis
telefon (911) 300 99



FISKARS

Alform / Europrint 1989